

GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

SAINT-LÉONARD 559 900\$ VENDUTA
• Bel duplex in un quartiere molto ricercato
• 3 stanze da letto e un bagno e mezzo
• Quartiere tranquillo e vicino a tutte le comodità

SAINT-LÉONARD 889 900\$ VENDUTA
• Grande 5plex in buone condizioni nel quartiere di St-Leonard
• Vicino alla fermata del bus Viau, parchi, scuole e altro ancora
• Buon investimento per vita familiare

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

Voyages Taormina Optima

Pina & Mariella
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

PUBBLICITÀ

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino Dal 1941
www.cittadino.ca CANADESE

Anno LXXVII N°33 | Montréal, 5 SETTEMBRE 2018 | 1.00\$ + tx

SERIE A a pagina 18

JUVE GIÀ SOLA IN VETTA NAPOLI FLOP

Berchicci
www.berchicci.ca
Sempre alla Ricerca del Meglio

POMODORI 'EVVIVA ITALIA'
12 X 28 OZ **6.99\$ /CASSA**

OLIO D'OLIVA 'COSTA D'ORO'
6.99\$ /L'UNO 1L

PASSATA 'DIVELLA'
0.99\$ /L'UNO 680 ML

PASTA 'DIVELLA'
0.99\$ /PACCO 500 GR

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 SETTEMBRE
6205 BOUL. COUTURE
Saint-Léonard, Québec
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15
Fino ad esaurimento della merce.

PUBBLICITÀ

L'INTERVISTA a pagina 7

PUPO

"CANTO IL MIO AMORE PER L'ITALIA"

Il 5 ottobre, alle 19:00,
Serata Italiana a Laval
con l'artista toscano

ALL'INTERNO IL CALENDARIO

INTER 1908, JUVENTUS, ROMA 1927, UEFA CHAMPIONS LEAGUE, SOCIETÀ SPORTIVA NAPOLI

CHAMPIONS LEAGUE 2018-2019

QUÉBEC a pagina 5

Sondaggio Léger
CAQ AVANTI, MA IL PLQ NON MOLLA

NISSAN Innovation that excites

ADESSO 2 NUOVE LOCALITÀ

H GREGOIRE NISSAN CHOMEDEY
4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

H GREGOIRE NISSAN VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa, Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

PUBBLICITÀ

PROMOZIONE SENTRA 2018

0% FINANZIAMENTO fino a 84 mesi*

*Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

October 1, 2018
provincial election

Important dates

From September 10 to 27

Enter your name on the list of electors or modify your entry

Go to the address shown on the information card that you received in the mail. Be sure to bring one or more pieces of identification that, together, show your name, date of birth and address.

From September 21 to 27


7 days for voting in advance

Advance polling dates, times and locations are shown on the information card that you received in the mail. Be sure to bring one of the five required pieces of identification.

September 21, 22, 25, 26 and 27

Register and vote at the same time

Take one or several pieces of identification that, together, indicate your name, date of birth and address to the office of your division's returning officer. You'll find the address on the information card that you received in the mail.

 All advance polling stations are accessible to individuals with reduced mobility.

October 1


Election day

You will receive a reminder card in the mail showing the address of your polling station on election day, along with the names of the candidates running in your electoral division. Be sure to bring one of the five required pieces of identification.

NEW! Text "REMINDER" to VOTEQC (868372) and receive a text message that will remind you to go vote on October 1.

For more information:

- Visit our website at www.elections.quebec.ca;
- Contact us:
 - info@electionsquebec.qc.ca;
 - 1-888-ELECTION (1-888-353-2846).

 If you are deaf or hearing impaired, you can dial 1-800-537-0644, toll free.

All votes are important.
In the provincial election, it's your vote!

 **élections Québec**

PRIMO PIANO

Libia nel caos, Italia: nessun intervento militare



Il Ministro Salvini punta il dito contro Parigi: "Dietro gli scontri armati c'è la mano di qualcuno che fissa le date delle elezioni senza interpellare gli alleati..."

TRIPOLI, (Adnkronos) - Si fa sempre più alta la tensione in Libia. Gli scontri tra milizie rivali a Tripoli hanno costretto il governo di Fayed al-Serraj, sostenuto dalle Nazioni Unite, a proclamare lo stato di emergenza. Le violenze scoppiate la scorsa settimana hanno provocato almeno 47 morti, tra cui numerosi civili, e 130 feriti. Lo ha comunicato il ministero della Sanità libico, secondo quanto riferito dai media locali. Gli scontri sono iniziati quando la Settima Brigata, di stanza a Tarhouna (città a 60 km da Tripoli), ha attaccato alcune aree della zona sud della capitale in mano a milizie che sostengono il governo di concordia nazio-

nale. "Escludo interventi militari che non risolvono nulla", ha detto il Ministro degli Interni, Matteo Salvini. "E questo - ha aggiunto - dovrebbero capirlo anche altri. L'Italia deve essere la protagonista della pacificazione in Libia. Le incursioni di altri che hanno altri interessi non devono prevalere sul bene comune che è la pace". In precedenza una nota di palazzo Chigi aveva già smentito "categoricamente", "in relazione ad alcune notizie apparse sulla stampa odierna", "la preparazione di un intervento da parte dei corpi speciali italiani in Libia. L'Italia continua a seguire con attenzione l'evolversi della situazione sul terreno e ha già

espresso pubblicamente preoccupazione nonché l'invito a cessare immediatamente le ostilità assieme a Stati Uniti, Francia e Regno Unito". "Sono molto preoccupato per la Libia - ha affermato il vicepremier - Evidentemente c'è dietro qualcuno. Nulla succede per caso. Il mio timore è che qualcuno, per motivi economici nazionali, metta a rischio la stabilità dell'intero Nord Africa e conseguentemente dell'Europa". Parla della Francia? "Penso - ha replicato Salvini - a qualcuno che è andato a fare una guerra e non doveva farlo e a qualcuno che fissa delle date delle elezioni senza interpellare gli alleati, l'Onu, i libici. Le forzature, le esportazioni di democrazie e la fissazione di date elettorali a prescindere da quel che pensano i cittadini, non hanno mai portato nulla di buono".

Rogo museo Brasile, 200 anni in fumo

Distrutta collezione di reperti egiziani e opere d'arte greca

RIO DE JANEIRO - Un grande incendio sta devastando il Museo Nazionale di Rio de Janeiro. Fondato circa 200 anni fa, il museo ospita reperti provenienti dall'Egitto, opere di arte greco-romana e alcuni dei primi fossili trovati in Brasile. Nessuno sarebbe rimasto ferito nel rogo. Le fiamme, domate dai vigili del fuoco dopo ore di lavoro, sono divampate mentre il museo era chiuso e hanno rischiarato la notte di Rio. Ancora non sono chiare le cause del rogo. Il presidente brasiliano Michel Temer ha dichiarato che è "un giorno triste per tutti i brasiliani". "Duecento anni di lavoro, ricerca e conoscenza - ha detto - sono andati perduti". Secondo il sito web del museo, migliaia di oggetti relativi alla storia del Brasile e di altri Paesi appartengono alla Università Federale di Rio de Janeiro e molte delle collezioni esposte erano appartenute a membri della famiglia reale.



Lorenzo Solinas Console d'Italia a Montréal



Partito Filippo Lonardo (ora a Canberra, in Australia), ad affiancare il Console Generale d'Italia Marco Riccardo Rusconi, al Consolato di Montréal, è arrivato il 34enne **Lorenzo Solinas**. Nato a Roma l'11 luglio del 1984, Solinas si è laureato nel 2009 in Relazioni Internazionali all'Università Roma Tre. Ha cominciato la carriera diplomatica nel novembre del 2011, occupandosi di Africa occidentale, prima, ed America latina, poi, presso la Direzione generale per gli Affari multilaterali e globalizzazione del Ministero degli Esteri. Nel marzo del 2014 Solinas è stato nominato Secondo segretario presso l'Ambasciata d'Italia a Caracas, in Venezuela, dove è stato responsabile dell'Ufficio commerciale. Sempre a Caracas, nel 2015, è stato promosso a Primo Segretario. Sposato con Patricia, Lorenzo Salinas parla 4 lingue: italiano, inglese, francese e spagnolo.

CANADA

Governo, Lametti riconfermato come segretario all'Innovazione



In seguito al rimpasto di governo dello scorso agosto, il Primo Ministro Justin Trudeau ha diramato la lista dei segretari parlamentari che affineranno i Ministri nel loro incarico istituzionale prima delle elezioni del 21 ottobre 2019. Il deputato Italo-canadese eletto nella contea di LaSalle-Émard-Verdun, David Lametti, è stato riconfermato come segretario parlamentare del Ministro per l'Innovazione, la Scienza e lo Sviluppo economico, l'On. Navdeep Bains. "Sono sceso in politica nel 2015 - ha commentato Lametti - con l'obiettivo di promuovere l'innovazione e la creatività in seno al governo, portando in dote la mia esperienza professionale su questioni relative, tra l'altro, alla proprietà intellettuale. Sono onorato di poter continuare a lavorare con il Ministro Bains al servizio dei canadesi". Nello specifico, Lametti sta lavorando allo sviluppo di un'agenda per l'innovazione, il miglioramento della qualità dei dati al pubblico e gli investimenti strategici nelle tecnologie ad energia pulita.

Le trattative proseguono, ma Trump avverte: "Solo alle nostre condizioni" Nafta, niente accordo tra Stati Uniti e Canada

NEWYORK, (ilsole24ore.com) - Niente accordo tra Stati Uniti e Canada sul nuovo Nafta. I colloqui tra le due delegazioni di negoziatori si sono conclusi venerdì scorso senza un'intesa su un nuovo accordo di libero scambio nordamericano, ma le discussioni dovrebbero continuare anche questa settimana.



zer, il Ministro degli esteri canadese ha detto che il suo Paese è determinato a "difendere" i propri interessi nazionali. "Cerchiamo un buon accordo, non solo un accordo qualsiasi. Non siamo ancora a questo punto", ha dichiarato Freeland. Il Premier canadese Justin Trudeau

situation" favorevole a Canada, Stati Uniti e Messico. Su questo stiamo lavorando", ha rassicurato Freeland.

Freeland è stato a Washington da martedì per quella che doveva essere un'accelerazione del negoziato verso l'accordo sul nuovo Nafta. L'amministrazione Trump, infatti, secondo quanto ricorda Bloomberg, aveva dato il Canada fino a venerdì per unirsi all'intesa già siglata in precedenza con il Messico.

Dopo un incontro di due ore con il rappresentante per il commercio Usa Robert Lighth-

aveva già ribadito la sua posizione in un evento a Toronto: "Siamo stati molto chiari circa le nostre linee rosse. Questo è qualcosa che prendiamo seriamente come rinegoziazione". La Casa Bianca ha diffuso una nota in cui si afferma che "i negoziatori canadesi e americani continuano a lavorare per raggiungere un accordo che benefici entrambi i Paesi".

A complicare le cose, tuttavia, sono intervenute alcune affermazioni del presidente degli Stati Uniti, Donald Trump, che nel corso di un discorso in North Carolina ha affermato: "Amo il Canada, ma hanno approfittato del nostro paese per molti anni", ha detto Trump riferendosi agli scambi commerciali. A questo si è aggiunta anche una frase "off record" secondo la quale lo stesso Trump avrebbe precisato: "Qualsiasi accordo con il Canada sul Nafta sarà alle nostre condizioni". E poi su twitter: "Non c'è necessità politica di mantenere il Canada nel nuovo accordo Nafta. Se non facciamo un accordo giusto per gli Usa dopo decenni di abusi, il Canada sarà fuori", ha scritto il presidente americano.

NICOLA DI IORIO
Deputato
SAINT-LÉONARD - SAINT-MICHEL

CENTRO LEONARDO DA VINCI
8370 Boul. Lacordaire, 2° piano
Saint-Léonard (QC) H1R 3Y6

Tel.: 514 256-4548
nicola.diiorio@parl.gc.ca



IL PIÙ GRANDE CENTRO DI GINNASTICA E BENESSERE A MONTRÉAL

LE NOUVEAU UNITED FITNESS & WELLNESS

PROMOZIONE
2 per 1
ABBONAMENTO DI 6 MESI

99\$ più tasse/a persona
Prezzo regolare 200\$

TUTTO COMPRESO!

- Partecipazione illimitata e gratuita alle classi di fitness di gruppo
- Spogliatoio, docce e sauna inclusi

514-253-6763
7742 Valombre, St-Léonard

SIAMO APERTI 24 ORE




GALILEO
CENTRO D'ISTRUZIONE PER ADULTI

IMPARA IL FRANCESE E L'INGLESE

10921 AVENUE GARIÉPY, MONTRÉAL-NORD (VICINO AL PONTE PIE-IX)
INFORMAZIONI: 514 721-0120 • WWW.GAEC.CA

ISCRIZIONI IN CORSO
COSTI D'ISCRIZIONE: 100 \$, libri inclusi (Visa, carta di debito, contante)

3 DOCUMENTI OBBLIGATORI:

1. Passaporto (canadese o del vostro Paese);
2. Carta di Assicurazione Malattia non scaduta;
3. Carta di Residenza permanente (non scaduta)
 - (o) Conferma di Residenza (non scaduta), IMM5292, IMM5688, IMM1000
 - (o) Certificato Selezione Québec (CSQ) Categoria RA/RB (non scaduto)
 - (o) Carta o certificato di Cittadinanza canadese.

PARCHEGGIO GRATUITO
SERVIZIO TUTOR GRATUITO

CORSI GIORNALIERI: dal lunedì al venerdì, dalle 8.30 alle 12.30 (francese e inglese).

CORSI SERALI: dal lunedì al mercoledì, dalle 18 alle 21.30 (francese); dal lunedì al giovedì, dalle 18 alle 21.30 (inglese).

D.E.S. in corso o non terminato non ammissibile.

INVESTI NEL TUO FUTURO ISCRIVITI ADESSO!!



CITTADINO.CA

QUÉBEC

Contea di Jeanne-Mance-Viger: alla ricerca del quarto mandato Rotiroti inaugura il suo Comitato elettorale

MONTREAL - Il Partito Liberale del Québec scalda i motori. La settimana scorsa, nella circoscrizione di Jeanne-Mance-Viger, **Filomena Rotiroti**, attuale presidente del caucus liberale, ha inaugurato il suo ufficio elettorale alla presenza di quasi 300 sostenitori. Inorgogliata da questo forte e convinto sostegno, la candidata liberale ha lanciato così la sfida per un quarto mandato come deputata di Saint-Léonard. Nel suo discorso ai presenti, la Rotiroti ha elencato i risultati raggiunti a beneficio dei residenti di Jeanne-Mance-Viger: prolungamento della linea blu con 3 nuove stazioni-metro



a St-Léonard; investimenti importanti a favore di strutture sanitarie come l'Istituto di Cardiologia di Montréal,

l'ospedale Maisonneuve-Rosemont, il CLSC Saint-Léonard e l'ospedale Santa Cabrini; finanziamenti per impianti sportivi come il campo di calcio del complesso comunitario Saint-Léonard (prato sintetico), ristrutturazioni e ammodernamenti delle arene Martin-Brodeur e Roberto Luongo e creazione di due campi da baseball nel parco Giuseppe Garibaldi; sostegno costante a organismi che lavorano con gli immigrati per l'integrazione, la francesizzazione e l'occupazione. Poi la Rotiroti ha elencato i risultati del governo liberale: l'economia è in crescita; il tasso di disoccupazione è passato dal 7,8% al 5,3%, il più basso negli ultimi 40 anni; 250 mila

nuovi posti di lavoro in 5 anni; 4 anni di manovre finanziarie consecutive con pareggio di bilancio. Filomena Rotiroti si è poi impegnata pubblicamente a: consentire agli anziani di rimanere nelle loro case il più a lungo possibile, migliorando la loro qualità di vita; realizzare concretamente il prolungamento della linea blu; massimizzare il rapporto tra immigrazione ed il bisogno di manodopera a Saint-Léonard. "Essere vicino alla gente, affiancare le persone nella loro vita quotidiana - ha dichiarato la Rotiroti - è ciò che mi ha sempre ispirato. Ogni giorno faccio il possibile per servire al meglio i miei concittadini, migliorando il loro tenore di vita". Per la cronaca,

sono tutte donne le candidate degli altri partiti nella contea di Jeanne-Mance-Viger: Marie-Josée Bruneau, (Parti québécois), Sarah Petrari (Coalition avenir) e Ismaël Seck (Québec solidaire).

Nella foto, da sinistra: Michel, Bissonnet, Pierre Arcand, Lise Thériault, Frantz Benjamin, Marwaha Rizqy, Greg Kelley, Paule Robitaille, Eric Oulette ed Enrique Ciccone.

Per una casa a misura delle tue esigenze!



RE/MAX

Agenzia immobiliare
Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

Michelangelo Vaccaro
Mediatore immobiliare

Cell **514 554-2987**

Uff **514 329-0000** Fax **514 328-9000**

Email: info@mvaccaro.com • www.Mvaccaro.com

L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli**
onisip@hotmail.com



Il razzismo antitaliano

I buonisti italiani si crogiolano nel loro razzismo "antitaliano". L'italiano che si rispetti "non si sente italiano", in un paese, l'Italia, dove un moderato, onesto, altruistico sentimento nazionale (per la patria italiana e non, come succedeva ieri, per il Vietnam, l'Unione Sovietica o la Cina...) reca invece un odore di camere a gas alle nobili froge internazionaliste italiane.

Dacia Valent fece godere senza ritengo i numerosi "antirazzisti" della penisola, tutti eccellenti "autorazzisti", con la sua celebrata filippica contro gli "Italiani di merda, Italiani bastardi", e "popolo di mafiosi, camorristi, ignoranti bastardi senza un futuro perché non lo meritano: che possano i loro figli morire nelle culle o non essere mai partoriti". Vi risparmio il resto per non fare godere troppo i nostri "aperti al diverso", i quali sono aperti davanti ma soprattutto di dietro...

Il moralismo dei nostri Savonarola, lo ripeto, è a senso unico. Quanti episodi, solo in questi ultimi tempi, hanno avuto a protagonista un "irregolare", di carnagione un po' scura, che in preda ai fumi dell'alcol ha aggredito passanti, militari o dei poliziotti, oppure si è messo a sfasciare tutto nel locale in cui si trovava? E le frequenti risse tra spacciatore appartenenti ad etnie rivali, che si disputano a colpi di machete il loro territorio? Io temo solo il giorno in cui, dopo tanti stupri consumati ai danni di donne italiane dal solito infoiato, africano o asiatico, un delinquente italiano violenterà una giovane immigrata in niqab. Allora anche il Papa scenderà in piazza per condannare l'atroce delitto razzistico.

Mai che qualcuno si azzardasse a generalizzare solo un po' sui marocchini, tanto per fare questo esempio di un'etnia che si distingue nello Stivale per il suo particolare grado di bellicosità. I marocchini sono tornati dopo tanti anni nel nostro paese, da decenni ormai liberato, per ripetere qualcuna delle marocchinate di cui hanno dato prova maiuscola in tempo di guerra.

Mai che, commentando l'ennesima rissa tra immigrati spesso irregolari, si cercasse di far ricorso a statistiche e si cercasse di scorgere il preoccupante filo conduttore tra queste violenze di gruppo facendole rientrare in un quadro di analisi più ampio e molto più allarmante. Mai, insomma, che ricorrendo ai dati statistici si cercasse d'informare il pubblico sull'alto contributo alla criminalità fornito, nella penisola, da molti degli sbandati di cui l'Italia si è arricchita.

La voluttà del voler fare di tutt'erba un fascio è rivelata anche da un assurdo uso del dizionario. Si parla di "disperati", di "migranti", di "immigrati", di "Africa", anche nel caso in cui si tratti di migranti abusivi, illegali, irregolari, o di autentici criminali già condannati un paio di volte da quando sono sbarcati in Italia. E mai che di distinguessero i paesi di origine, tutti ben rappresentati all'ONU, invece di usare il fumoso termine "Africa".

Fête du citoyen

ATTIVITÀ GRATUITE!

Domenica 9 settembre 2018
Dalle ore 10 alle 18
Parc Wilfrid-Bastien

Venite a scoprire i nostri vari chioschi e abbiate l'occasione di vincere tanti premi: tra i premi un tablet computer!

Il passaporto per partecipare sarà disponibile sul posto il giorno della festa o potrà anche essere ottenuto al ville.montreal.qc.ca/st-leonard

Informazioni: 311

Pensate al nostro ambiente!
Optate per un mezzo di trasporto ecologico
e portatevi una bella bottiglia d'acqua

FONDATO NEL 1941
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:
On. Basilio Giordano
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:
Agostino Giordano
jetarbreshe@libero.it

Amministrazione / Administration:
Nina Giordano
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:
Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Nina Giordano
nina@cittadino.ca

**Grafica e impaginazione /
Infographie et mise en page:**
Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da Miami: **DEAN H. MAZZONE**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:
Claudio Antonelli • Mario Cerundolo
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche
Pietro Lucca • Antonella Parmentola
Andrea Amadori • Giovanni Albanese

**MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)**

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Canada
Riconosciamo l'appoggio finanziario del
Governo del Canada, attraverso il Programma
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).

Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée
TIRATURA:
15.000 copie stampate

Publications enregistrement #40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della dire-
zione, che pertanto non va ritenuta legalmente
responsabile del loro contenuto e della loro veri-
dicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o
apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se
non pubblicati, non vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1
Tel. 514.253.2332

Fax. 514.253.6574
journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Tromba d'aria e tanta paura a Saint-Léonard

Un copritetto di catrame all'aria, alberi divelti, lastre di metallo e pezzi di legno al vento e disagi alla circolazione locale. Sono stati relativamente contenuti gli effetti di una violenta tromba d'aria che, il 29 agosto scorso, verso le 15, ha colpito Montréal e, in particolare, il quartiere di Saint-Léonard, all'altezza dell'incrocio Jean-Talon Est e Valdombre. Spettacolare e, per fortuna, senza conseguenze la scena del copritetto della palazzina su Valdombre che è stata per metà sradicata, con brandelli di alluminio e legno che sono stati spazzati via da venti che hanno superato i 100 km/h. Altri detriti e rami di alberi, invece, hanno invaso la strada. La Polizia, intervenuta dopo circa mezz'ora, ha messo in sicurezza l'area, con i Vigili del Fuoco che hanno evacuato l'edificio. L'allarme è durato meno di 24 ore: il giorno dopo il tetto della palazzina era già stato riparato e tutto è rientrato nella norma.

**Il sondaggio Léger per Le Devoir e The Gazette
CAQ avanti, ma il PLQ non molla**



preferisce la CAQ, il 16% il Parti québécois e l'8% Québec solidaire. La scelta dei giovani elettori, questa volta, sarà particolarmente interessante e potrebbe rivelarsi decisiva, dal momento che l'Ufficio Eletto-

rale Centrale (DGEQ) rileva che per la prima volta tre grandi gruppi demografici - la fascia di età 18-39, la generazione X ed i baby-boomers - avranno un peso elettorale equivalente alle

prossime elezioni. Il 52% degli intervistati, infine, ritiene che il prossimo governo sarà minoritario, mentre il 41% crede che sia ancora possibile formare un governo maggioritario. (V.G.)

QUÉBEC - I giochi sono ancora aperti e tutto è ancora possibile: c'è una tendenza costante e consolidata, è vero: la Coalition avenir Québec di François Legault resta in testa nelle intenzioni di voto dei quebecchesi, ma il distacco non aumenta e quindi non si può ancora escludere un recupero-lampo dei Liberali in previsione del voto fissato per il 1° ottobre. Secondo l'ultimo sondaggio Léger - realizzato per Le Devoir e The Gazette dal 24 al 28 agosto - il vantaggio cachista è di 5 punti percentuali. Più nel dettaglio, al netto degli indecisi (38%), la CAQ è al 37%, mentre il Partito Liberale non va oltre il 32%; più staccati il Parti québécois al 19% e Québec solidaire all'8%. Tra i francofoni, che spesso rappresentano l'ago della bilancia nei 125 collegi della mappa elettorale, la CAQ gode del 42% dei favori, contro il 21% a favore dei Liberali. Quest'ultimi si consolano con i giovani: il 35% della fascia 18-34 anni vota liberale, mentre il 26%

Alati
Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

Dal 1998
MARIO CONTE
Esperienza = Risultati
**PENSATE DI VENDERE?
CONTATTATEMI!**
Uff: 514 374-4000
3299 rue Beaubien Est,
Montréal, Qc H1X 1G4
RE/MAX
ALLIANCE INC.
Agence Immobilière
514 894-9400 mario@marioconte.com
www.marioconte.com

**Per le vostre assicurazioni,
un servizio all'altezza
delle vostre aspettative**
Con il mio servizio personalizzato offerto in italiano,
francese e inglese, sarete protetti secondo i vostri
bisogni, al miglior rapporto qualità-prezzo!
RIDUZIONE FINO A
360 \$
David Nardi
Agente d'assicurazione
casa e auto personale
e commerciale
514 430-4343
assurancesdavidnardi.com
Affiliato a:
La Capitale
Assurances générales
Azienda nell'assicurazione danni

SUPER LIQUIDATION • SUPER LIQUIDATION • SUPER LIQUIDATION • SUPER LIQUIDATION

VENTE DE FERMETURE

SCARPE, SANDALI E STIVALI

**SCONTI
PREZZI
BASSI**

**Chaussures
SANTO
& FILS**

**Tutto deve essere venduto!
Tout dois être vendu!**

**4567 rue Jarry Est, St-Léonard
(Tra Viau e Provencher)
514 722-0672**

SUPER LIQUIDATION • SUPER LIQUIDATION • SUPER LIQUIDATION • SUPER LIQUIDATION

CITTADINO.CA

ITALIA

ORIENTAMENTI DI VOTO: 3 SETTEMBRE 2018

	Stima 3/9/2018	Stima 30/7/2018
LEGA	32,2	30,3
MOVIMENTO 5 STELLE	28,3	29,7
PARTITO DEMOCRATICO	17,7	17,4
FORZA ITALIA	6,9	8,6
FRATELLI D'ITALIA	4,1	3,7

Sondaggio post-estate: sorpasso Lega sul M5S, crollo FI

Arrivano i nuovi sondaggi dopo l'estate. Numeri che fanno già discutere per il calo visibile dei Cinque Stelle che ora vengono superati dalla Lega in una "sfida" di governo che per ora sembra premiare il partito di Salvini. Secondo l'ultimo sondaggio di SGW per il tg di La7, infatti, la Lega sarebbe oggi il primo partito, con il 32% delle preferenze. Staccato di oltre 4 punti il Movimento Cinque Stelle che si ferma al 28,3%. Segue il Pd con il 17,7% e Forza Italia con il 6,9%. Più indietro Fratelli d'Italia con il 4,1%. Da segnalare il +1,9% della Lega rispetto a fine luglio e il -1,4% dei grillini. Sommando tutte le anime del centrodestra, dunque, si arriverebbe al 43,2%, ben oltre la quota fissata dalla legge per il premio di maggioranza.

Governo: tra promesse e vincolo del 3% con l'UE

Tre grandi nodi economici per il Salvini e Di Maio: reddito di cittadinanza, flat tax e pensioni



ROMA - Reddito di cittadinanza, flat tax e pensioni: sono i tre principali nodi

economici che il governo Lega-M5S è chiamato a sciogliere, e al più presto, viste le

imminenti scadenze legate al Def, Documento di economia e finanza, le cui note di ag-

giornamento si definiscono proprio in questi giorni. Il Ministro dell'Economia Tria, dalla sua missione in Cina, si era affrettato a smentire le dichiarazioni provenienti dai leader della sua maggioranza riguardo a veri o presunti sforamenti del 3% del Pil, confermando una linea prudente del Def, che dovrebbe prevedere un deficit per il 2019 non superiore all'1,9-2%, per non allarmare l'Europa. In più, prevederà un debito pubblico in leggerissima discesa, per poter stanziare quei 6-7 miliardi di euro necessari ad avviare le riforme promesse. Il vice presidente del Consiglio Di Maio, per esempio, vuole assolutamente realizzare il reddito di cittadinanza entro il 2019, ha detto; l'altro vice presidente, Salvini, vuole avviare la flat tax o la riforma della legge Fornero sulle pensioni. Entrambi, per mantenere le promesse, non esitano a dire che il tetto del 3% potrebbe essere superato. Cosa che il ministro Tria non gradisce, e per questo starebbe cercando la sponda del presidente del Consiglio, Giuseppe Conte. Sarà necessario un chiarimento all'interno del governo? Tria si era già espresso all'indomani del rating dell'agenzia Fitch, che ha assegnato all'Italia la tripla B, ma rivedendo l'outlook da "stabile" a "negativo": "Quando le agenzie conosceranno le nostre azioni - aveva infatti promesso il Ministro - rivedranno i loro giudizi".

L'ITALIA VISTA DA VICINO di Teddy COLANTONIO
diodato@tekonik.com

Non è stato un bel mese di agosto. E non parlo solo del tempo. Il crollo del ponte Morandi a Genova e il terremoto che ha colpito il Molise il 14 e 16 agosto (queste sono le date precise) hanno aumentato le preoccupazioni degli italiani, facendo passare in second'ordine la nostra politica.

Molti mi chiedono cosa penso di questo governo formato da 5 Stelle e Lega. Non me ne sono fatto ancora un'idea precisa e, come me, penso anche tutti coloro che hanno dato il loro voto a questi due partiti: per protesta o perchè volevano un cambiamento.

I temi che questo governo deve affrontare sono il reddito di cittadinanza (M5S) e la flat tax (Lega). Salvini è invece partito sparato con i migranti e si sta facendo un capitale politico. Le malelingue sostengono che Salvini si è già mangiato Berlusconi e che sta togliendo voti anche al M5S. Forse, visto i problemi che la Lega ha con la giustizia, Salvini sta pensando di formare un solo grande partito di destra. Ma chi ipotizza una tale svolta forse sta lavorando troppo di fantasia.

In tutti i modi, le prossime due settimane saranno importanti per questo governo e forse riusciremo a vederci più chiaro. Bisogna fare la manovra di bilancio, il governo pare che voglia sfiorare il 3% del rapporto tra debito e Pil, sfidando così l'Europa. E questo è un altro cavallo che la Lega cavalcherà.

Migranti: la terza via di Saviano

Ormai l'opinione pubblica italiana è chiaramente schierata contro gli immigrati. Non solo contro quelli che arrivano adesso, ma anche contro coloro che sono arrivati anni fa. È questo un tema che si dovrebbe affrontare con calma, ma basta dire una parola pro migranti che subito vieni messo in un angolo. Ed invece io ritengo che il problema esiste e che, se si discutesse con calma e una certa generosità, le cose potrebbero migliorare.

Questa settimana mi ha sorpreso l'articolo di Roberto Saviano pubblicato nella sua rubrica L'Antiliano su L'Espresso. Saviano parla dei migranti e scrive che secondo lui c'è una terza via che vuole essere la risposta politica vera a questo problema. Secondo Saviano bisogna cambiare le leggi e non aggirarle, forzarle o infrangerle. "Bisogna creare - scrive Saviano - due canali di ingresso regolare, uno per i 'rifugiati' e uno per i migranti economici in modo che, in accordo con i paesi di origine, tra quest'ultimi arrivino quelli formati per il contesto produttivo in cui approdano".

Facile a dirsi, quasi impossibile a farsi. In tutti i modi, il problema migranti, oltre all'occupazione e a tanti altri mali che affliggono l'Italia di oggi, è un tema caldo sul quale Salvini si sta facendo un capitale politico.

L'anti-Juve non c'è ancora...

Terza giornata del campionato italiano di calcio ed a Genova, contro la Sampdoria, è caduto anche il Napoli di Ancelotti. Dopo le poche convincenti prestazioni di Inter e Roma, l'unica speranza era il Napoli che, nelle prime due giornate, era andato alla grande. Domenica, invece, la brusca caduta e la Juve si ritrova sola soletta in vetta. Il colpaccio dei bianconeri è stato senza alcun dubbio l'acquisto di Ronaldo in cerca sempre della sua prima rete nel nostro campionato. Allora chi sarà l'anti-Juve, o la squadra rivelazione? Da quello che abbiamo visto finora direi Napoli, Inter e Napoli. Ma ci metterei anche la Fiorentina. Delusione, invece, in F1: doveva essere il trionfo in casa della Ferrari ed invece....

PROMOZIONE⁸ RITORNO IN CLASSE²⁰¹⁸



**2 PAIA
VISIONE
SEMPLICE**

249\$

**2 PAIA
LENTI
PROGRESSIVE
HD**

449\$

Speciale protezione luce blu
25\$*

TUTTO INCLUSO

Montature
Lenti 1,5
Antiriflesso
Resistenza ai graffi

Esame oculistico sul posto o portate la vostra prescrizione.

50 centri ottici in Québec
loptikfarhat.com • Seguitemi su

Tutti i nostri occhiali sono dotati di tecnologia digitale

Pagamenti in 12 versamenti senza interessi

**L'OPTIK
-FARHAT-**

Non può essere associata a nessun'altra promozione. Offerta di una durata limitata. Il gruppo F. Farhat può mettere fine a questa offerta in ogni momento. Lenti 1,5, da +3 fino a -3, cilindro -2 massimo. Dettagli in succursale. Riservato alle succursali partecipanti. Ottiche F. Farhat e L'Optik Farhat soltanto. *Costo trattamento luce blu per paio di lenti. **Su approvazione del credito.

L'INTERVISTA

di Vittorio Giordano

journal@cittadino.ca

Il 5 ottobre, alle 19:00, Serata Italiana a Laval con l'artista toscano Pupo: "Canto il mio amore per l'Italia"

MONTRÉAL – È uno dei cantautori italiani più conosciuti e apprezzati nel mondo: sei volte al Festival di Sanremo (l'ultima volta nel 2010; le precedenti apparizioni nel 1980, 1983, 1984 e 1992), paroliere e conduttore televisivo, i suoi brani ('Su di noi', 'Ciao', 'Lo devo solo a te', 'Forse', 'Firenze S. Maria Novella', 'Un amore grande', 'Gelato al Cioccolato, tra gli altri) sono stati tradotti in inglese, tedesco, francese e spagnolo. Dopo più di 5 anni – l'ultima sua esibizione risale al 3 maggio 2013 in coppia con Toto Cutugno - **PUPPO** (all'anagrafe Enzo Ghinazzi) sarà di nuovo in Québec per una cena-concerto che si terrà venerdì 5 ottobre, alle 19, al Centre Embassy Plaza di Laval. Massimo 800 posti, per un concerto 'intimo', quasi a tu per tu, per pochi fortunati. Sarà un'esperienza irripetibile. Ad aprire lo spettacolo sarà Biagio, cantante italo-americano del New Jersey, che canterà 2/3 brani remixati in versione dance-music. Oltre ai venti milioni di dischi venduti nel corso della carriera artistica, Pupo ha ottenuto 11 dischi d'oro e, con l'album 'Più di Prima', la vittoria della Gondola d'oro nel 1981. È un grande esponente della musica popolare italiana, oltre ad essere salito agli onori della cronaca mondiale per "una vita sciagurata e meravigliosa", come lo stesso artista l'ha definita (tra debiti, donne e gioco d'azzardo). Non solo autore dei suoi testi: Pupo ha scritto parecchie canzoni anche per amici e colleghi, come ad esempio la celeberrima "Sarà perché ti amo", cantata dai Ricchi e Poveri nel 1981. Dagli anni '90 si è dedicato più alla televisione, sia come conduttore di varietà e quiz, che come ospite fisso di programmi: 'Quelli che il calcio', 'La Fattoria', 'Affari tuoi' e 'Reazione a catena' sono solo alcuni dei tanti. Appassionato di calcio, Pupo tifa per la Fiorentina e l'Arezzo. Senza dimenticare il sociale: nel 1981, insieme a Mogol e Morandi, ha fondato la Nazionale Italiana Cantanti.

Pupo, tu che hai un bel rapporto con gli italiani all'estero, cosa ti aspetti da Montréal?

"Ho un bel rapporto soprattutto con gli italiani in Canada, perché la mia prima tournée internazionale, che risale al 1978, esattamente 40 anni fa, fu proprio a Montréal e a Toronto. Quindi ho un affetto ed un legame molto, molto forte con gli italiani che vivono in Québec e in Ontario. Torno sempre con grande piacere. Per questo motivo, mi aspetto la solita calorosa accoglienza..."

Il 3 maggio del 2013 ti sei esibito a Montréal con Toto Cutugno. Hai un ricordo particolare di quel concerto?

"Forse a Montréal vi sentite più italiani perché è una città più europea rispetto a Toronto. Cinque anni fa eravamo a Place des Arts e di quello spettacolo ricordo due momenti precisi. Nella seconda parte, quando Cutugno stava cantando 'Solo Noi', la canzone di Sanremo del 1980, lo osservavo al pianoforte da dietro le quinte, e ripensavo alla mia esibizione all'Ariston, nello stesso anno, con "Su di noi". Ho avuto un brivido, la pelle d'oca, le lacrime agli occhi: dopo quasi 40 anni eravamo ancora lì, insieme, a cantare le nostre canzoni in giro per il mondo. E poi ricordo il momento in cui Joey Saputo, presidente della squadra di calcio della città, l'Impact, e ora anche patron del Bologna, mi ha consegnato la maglia con il mio nome stampato sulle spalle".

Poi tu te ne intendi di calcio: sei uno dei fondatori della squadra di calcio dei cantanti. Hai mai pensato di organizzare una partita in Canada?

"Ogni anno c'è il progetto di venire a giocare di sabato a Montréal e di domenica a Toronto per una mini-tournée, ma l'idea poi naufraga perché

alcuni importanti cantanti non sono disponibili. E non sarebbe bello venire in Canada con dei cantanti poco conosciuti all'estero. La verità è che non siamo ancora riusciti a mettere insieme i cantanti giusti. Mi darò da fare per organizzare una partita in Canada. Meglio tardi che mai. Noi siamo un pò invecchiati, sono arrivati molti giovani. È una grandissima realtà di volontariato e di solidarietà: speriamo di portarla presto anche a Montréal".

Sei cantautore, paroliere e conduttore tv. Quale canzone e programma tv dedicheresti agli italiani nel mondo?

"In assoluto, la canzone è 'Italia amore mio', seconda al Festival del 2010, che ho cantato con Emanuele Filiberto ed il tenore Luca Canonici. Magari non è tra le canzoni di maggior successo del mio repertorio, ma parla del mio grande amore per l'Italia. È un cavallo di battaglia dedicata a tutti gli italiani all'estero. E poi, naturalmente, "Firenze Santa Maria Novella", la canzone che parla di Firenze come città-simbolo della cultura italiana. Insieme a poche altre città come Roma, Venezia e Napoli, Firenze sintetizza al meglio la storia e l'arte italiana. Tra le trasmissioni televisive che ho condotto, mi viene in mente "Napoli prima e dopo": un grande festival della canzone napoletana, una canzone storica e conosciuta in tutto il mondo, che rappresenta non solo l'Italia ma un modo particolare di scrivere musica e di cantare".

"Canada wonderland" è l'album live che hai realizzato nel maggio del 1991. Un'altra testimonianza del bel rapporto che hai col Canada...

"La prima volta che arrivai in Canada era il 1978 e avevo 23 anni: a Montréal ho conosciuto da vicino quelle che una volta erano le realtà tipiche della italianità in Canada. Sono stato spesso a cantare in un parco a Toronto che si chiama "Wonderland" e lì un giorno decisi di registrare questo disco dal vivo: l'entusiasmo che si respirava, la voglia di musica italiana era talmente grande che l'ho voluto immortalare in un disco che poi si è rivelato uno dei miei album più venduti".

Le tue canzoni sono tradotte in inglese, francese, tedesco e spagnolo. Sei famosissimo anche in Russia e nell'Europa dell'est. Da dove nasce questo feeling con l'estero, anche con i non-italiani?

"Direi che dipende da alcune coincidenze fortunate che, negli anni '80, hanno fatto esplodere un certo tipo di musica italiana nel mondo, anche nell'est. Dopo i concerti in Canada, infatti, andrò in Ucraina e in Russia. La mia musica, come quella di Al Bano, di Toto Cutugno e dei Ricchi e Poveri, è identificata dagli stranieri come la musica italiana, come il pop italiano tradizionale, per il ritmo, la melodia e le parole, che spesso sono facili da ricordare. Poi il perché di un successo è difficile da spiegare, a volte. Se tutto fosse scientifico e replicabile, allora sarebbe facile per tutti arrivare al successo".

Negli anni '80 e '90, cantanti come te riempivano le sale di italiani all'estero. Oggi con Rai Italia e le tecnologie digitali, come cambia il rapporto col pubblico?

"L'incontro dal vivo resta qualcosa di particolare. La musica e il mondo dello spettacolo, a tutti i livelli, si regge in piedi perché il guardarsi negli occhi, il poter far accadere qualcosa di speciale durante il



live, rappresenta quella variante che giustifica ancora il fatto che la gente paghi un biglietto per assistere ad un concerto. Per esempio, un importante manager di Montréal, per festeggiare i suoi 50 anni, è venuto in Italia e, come regalo, ha voluto un mio concerto. Ha imbarcato amici e familiari e li ha portati tutti a Firenze. Anche lui può andare su YouTube e ascoltare 100 volte al giorno Pupo, ma se vuole guardarmi negli occhi mentre canto, ci devo essere io".

Ti aspetti tanti giovani italiani, quelli di terza e quarta generazione, tra il pubblico in Canada?

"Di recente sono stato a Cosenza e a Roma, ad agosto ho fatto più di 20 concerti. I giovani che vengono e cantano 'Su di noi', 'Gelato al cioccolato', 'Firenze Santa Maria Novella', sono tantissimi. Qui da noi c'è una riscoperta della musica anni '70 e '80 anche tra i giovani. Mi auguro che anche in Canada, anche se è più difficile, i genitori ed i nonni ci diano una mano a trasmettere questa cultura popolare italiana attraverso la musica.

Dobbiamo far capire ai giovani che queste canzoni hanno segnato un'epoca".

Sempre più giovani lasciano l'Italia. La musica italiana esprime questo disagio?

"Oggi nelle radio italiane va di moda la musica rap, con testi che raccontano proprio il disagio giovanile. Le canzoni non puntano più sulla melodia, ma sui testi, e non sono più esportabili all'estero. Le mie canzoni degli anni '80 hanno una melodia abbinata a parole semplici, molto più orecchiabili anche all'estero. Oggi la musica italiana che funziona in Italia non ha nessuna speranza di avere successo anche all'estero, a parte qualche caso come Andrea Bocelli o i tre tenori de 'Il Volo'".

Un appello articolato in 3 parti: invita genitori e nonni, giovani e fans non-italiani al tuo concerto.

"Invito i miei fans storici, nonni e papà, a venire al mio concerto perché passeremo una serata in cui i ricordi ci faranno emozionare e, attraverso la musica, ci sentiremo un po' più giovani. Ai giovani italiani dico di non dimenticare, don't forget, che sono nati da genitori italiani: aiutateci a diffondere la musica storica italiana. Ai non italiani, dico: se volete scoprire e vivere dal vivo una musica che si concilia con la serenità e la gioia di stare insieme, venite al mio concerto. Mi raccomando, vi aspetto!".

Serata Italiana con

Pupo

Venerdì
5 OTTOBRE 2018
Souper: 19H00 Spectacle: 21H00

CENTRE EMBASSY PLAZA LAVAL
1003 Boulevard Curé-Labelle

BIGLIETTI / INFO:
www.eventbrite.ca
514.707.9836

Special Guest *Biagio*

CITTADINO.CA



Viaggiatori, esploratori, navigatori, scienziati...

Protagonisti nell'ombra e foglie sparse dell'albero italico

Perché questo sottotitolo? Per il semplice fatto che molti geni italici, a causa di contingenze sociali e politiche, sono stati obbligati per secoli ad operare lontani dalla loro Patria, contribuendo, malgrado loro, alla ricchezza, alla fama e alla potenza di altre nazioni. Altri, pur operando nell'ambito della Penisola, a causa delle eterne discordie e antagonismi tra gli staterelli pre-unitari, hanno visto il loro operato deleggiato, oltraggiato o dimenticato e relegato tra le pieghe della storia. Questo

clima socio-politico, negativo purtroppo, ha contribuito acciaccché una triste coltre si adagiasse sulla Penisola, determinando i famosi secoli bui che hanno caratterizzato il seguito della caduta dell'Impero. Un'attenzione particolare meritano i cartografi, i navigatori e quelle ardite ed illuminate figure militari italiane di quei secoli, e sono tante, le quali, falliti i tentativi di rivolta, furono obbligati ad una vera e propria fuga verso altri lidi. Altri ancora, considerando la "loro



L'albero divelto non dimentica le radici lasciate nel suo natio. Emigrati, esuli lontani, i figli d'Italia, pur avendo avuto successo e celebrità altrove, non hanno mai dimenticato la loro origine ed il "ceppo" che li ha generati.

idea" al di sopra dei meri litigi "nazionali", pensarono che fosse logico e necessario rivolgersi a chi avrebbe tutelato e garantito la loro iniziativa o impresa. Questo il clima generale della Penisola, che ha determinato una vera e propria emorragia di geni verso potenze e nazioni straniere. Però, malgrado tutto, anche restando in Italia, l'operato di certuni, a volte, fu talmente determinante che si ripercosse a livello commerciale, economico e qualche volta anche militare, malgrado

il clima non certo favorevole. Questo è il caso dei famosi viaggiatori verso l'Oriente ed Estremo Oriente, alla ricerca di nuove rotte commerciali. La caduta di Costantinopoli rese impellente la ricerca di nuove rotte da sostituire alla Via della Seta e quella delle spezie, ormai precluse dai conquistatori di Costantinopoli. In un certo modo, mentre celebri cartografi, piloti e navigatori italiani cercavano una rotta o un passaggio marittimo per il "Cathay" e quindi la circumna-

vigazione del globo, dirigendosi verso l'Occidente (l'idea fissa di Colombo: "Buscar el Levante por el Poniente"), altri viaggiatori e commercianti italiani cercavano verso l'Oriente una rotta terrestre. In un certo qual modo, se durante i famosi secoli bui si spense la fiaccola latina, sotto la cenere però covava la brace ardente, alimentata qua e là dal genio italico che come scintilla brillava nei vari rami e che poi divamperà con il Rinascimento. È il caso dei grandi capitani di popolo, il cui genio militare esigeva grandi eserciti e vasti spazi tattici, per cui rifluirono in Germania, Prussia e Francia, le potenze militari europee egemoni dell'epoca, geopoliticamente prossime all'Italia; è il caso dei colonizzatori che hanno arricchito non poco la Quarta sponda e l'Africa Orientale con frutteti, oliveti, strade, fattorie modello, scuole e ospedali; è il caso degli scalatori, dei missionari e dei pionieri in ogni campo. Ovunque, in ogni epoca, il genio italico ha fecondato, con il sudore e l'estro latino, ogni angolo del globo. Perciò in questa sede, il mio proposito non è quello di ricordare e presentare

personaggi e celebrità italiane conosciutissime in ogni campo e che, attraverso i secoli, hanno dato lustro e gloria all'Italia. Intendo invece presentare personalità altrettanto determinanti nella storia, ma che la sorte e le contingenze succitate le hanno quasi cancellate o relegate tra le pieghe della storia. Spesso, spessissimo, ingiustamente i nomi di questi protagonisti vengono considerati in second'ordine. Per puro sciovinismo, le nazioni ove questi ultimi hanno prestato servizio tentano di occultare il prezioso contributo di base perché i loro nomi sono italiani! Modestamente cercherò, nei limiti del possibile, di citare il più gran numero di nomi. Naturalmente so già di non poter essere esaustivo e volgarizzerò, poiché sarebbe presuntuoso da parte mia pretendere di essere completo. La nostra storia è luminosa e brilla di nomi celebri, ma è altresì costellata da una miriade di nomi che, seppur non tanto conosciuti, brillano lo stesso; pertanto sarebbe puerile pretendere di conoscerli tutti. Anzi, una buona parte è costituita da stelle senza nome, ma che brillano nell'ombra!

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

sergiogreco@kw.com
sergiogreco.com

*Il nostro impegno,
la vostra soddisfazione!*

514.962.4800

ENZA SASSO CA, CPA
Courtier immobilier

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

1873 St-Zotique Est, Montréal,
Québec H2G 1H8
T. 514.448.4800
F. 514.448.4804

30
ANNI
D'ESPERIENZA

kw PRESTIGE
KELLERWILLIAMS
JUSTICE ENTREPRENEUR

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181

450 686.1122

www.deveau.qc.ca

Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert & associés
SOCIÉTÉ MULTIDISCIPLINAIRE D'AVOCATS
S.E.N.C.R.L.

I. Antonio Gualtieri
avvocato
iagualtieri@deveau.qc.ca

Mercadante Di Pace

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L.
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B.
Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.
Me Grace Di Pace, B.A., L.L.B.
Me Anas Qiabi, L.L.B.

Me Brigitte Lacroix, L.L.B.
Me Pietro Iannuzzi, L.L.M.
Me Alexandra Pepe, L.L.B.
Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.

5450 Jarry est (2^e piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7
TEL.: 381-9268

Sciascia, Fargnoli, Corbeil et Associés

Antonio Sciascia, ASC
Avocat - Lawyer
Médiateur

T. 514 272-0709 | F. 514 272-8182 | E-mail: sciascia@bellnet.ca
7012, St-Laurent, Bur 300, Montréal (Québec) H2S 3E2

PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS

Pasquale Artuso
Avvocato di Fiducia
Consolato Generale d'Italia

Caroline Francoeur
Avvocatessa

Valérie Carrier
Avvocatessa

Julie Therrien
Avvocatessa

Steven Campese
Avvocato

Mathieu Di Lullo
Avvocato

Natasha Scarano
Avvocatessa

Pierre Fugère
Avvocato - diritto criminale e penale

Joseph W. Allen
Avvocato dal 1976 diritto dell'immigrazione

Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, bureau 630
Montréal (Québec) Canada H1S 3B1
T.: 514.259.7090 F.: 514.256.6907 artmars@securenet.net

Cavalieri **Donatelli**
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télé.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net

Me Filippo A. Ferrara
NOTAIO E CONSULENTE LEGALE

Pratiche di successione e testamentarie
Servizi notarili | Compravendite

Servizio a casa disponibile per voi

294 Square Saint-Louis, 2^e étage
Montréal, Québec
H2X 1A4

Tel. 514.209.2763
conseil@ferraranotaire.com
www.ferraranotaire.com

Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di:
Me GIOVANNI DE BENEDICTIS
Notaio in pensione

Tel.: (514) 727-3783
Fax: (514) 727-6110

Viglione, Mazzanti, Spano
Decobellis, Huot & Gabrielli
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4



PARLIAMO ITALIANO

a cura della Prof.ssa VALENTINA PEPPUCCI



Carissimi lettori e carissime lettrici del Cittadino Canadese, ecco per voi un altro appuntamento con la lingua italiana e la sua grammatica. In italiano, troviamo due gruppi di articoli: gli articoli determinativi e gli articoli indeterminativi. Capire le differenze nel loro utilizzo è molto importante ma, per arrivare a questo punto è bene che noi sappiamo elencarli e dividerli.

Oggi parliamo degli **ARTICOLI DETERMINATIVI**. Per prima cosa ricordiamo che l'articolo è una parte importante della frase in quanto ci informa sul genere e sul numero del nome che precede, cioè: femminile/maschile e singolare/plurale.

L'articolo determinativo indica una cosa ben definita, che si presuppone già nota.

Es. *Hai visto il professore?*

In questo caso alludiamo non a un professore qualsiasi ma a uno in particolare, che già conosciamo. Noto ai due interlocutori.

• L'articolo determinativo viene anche impiegato per indicare una classe, un tipo, una specie o per esprimere l'astratto.

Es. *L'uomo è dotato di ragione.
La pazienza è una gran virtù.*

L'ARTICOLO DETERMINATIVO			
	DAVANTI A	SINGOLARE	PLURALE
MASCHE	Quasi tutte le parole	IL libro	I libri
	Parola che comincia per vocale	L' amico	GLI amici
	Parola che comincia per s+ cons. / y/x/z	LO zaino	GLI zaini
FEMMINILE	Quasi tutte le parole	LA casa	LE case
	Parola che comincia per vocale	L' amica	LE amiche

IL, I: si usa **il** davanti ai nomi maschili che cominciano per consonante
(*il bambino, il cane, il dente, il fiore, il gioco, ...*).

La forma corrispondente per il plurale è **i** (*i bambini, i cani, i fiori, i giochi, ...*).

LO, L', GLI: si usa **lo** davanti ai nomi maschili che cominciano con s impura (cioè seguita da un'altra consonante), con z, con x, con **pn** e **ps**, con **gn** e **sc**, con la semiconsonante i (lo sbaglio, lo zaino, lo xilofono, lo pneumatico, lo pseudonimo, lo gnocco, lo scialle, lo iettatore, ...).
Si usa **l'** davanti ai nomi maschili che cominciano con vocale (l'amico, l'elefante, l'imbuto, l'olfatto, l'uccello, ...).
La forma corrispondente per il plurale è **gli** (gli sbagli, gli zaini, gli amici, ...).

LA, L', LE: la forma **la** si premette ai nomi femminili cominciati per consonante e per semiconsonante (la belva, la casa, la donna, la iena, ...).

Davanti a vocale si elide in **l'** (l'amica, l'elica, l'isola, l'ombra, l'unghia, ...).

La forma corrispondente per il plurale è **le** (le belve, le case, le amiche, ...).

A sinistra uno schema che riassume ciò che abbiamo detto

Grazie per il vostro interesse, alla prossima settimana!

Ristorante

le Pirate de Laval

450 668-0780
802, boul. des Laurentides, Laval
www.lepiratedelaval.ca

**ENTREPRISE
Y POULIN
TETTI**

*Perchè rifarlo nuovo
quando possiamo ripararlo?*

TUTTI I TIPI DI COPERTURE
Asfalto caldo e ghiaia, metallo,
sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI
514.325.5775


**CLICCA
MI PIACE**
sulla pagina
Facebook

Cittadino Canadese

44\$ CADA
Grappolo d'Oro
ROSSO E BIANCO


Mosti Mondiale 2000

MONDIALE FRESCO
Cabernet Sauvignon • Merlot
Sangiovese • Pinot Noir
Amarone • Moscato Italiano
Disponibili al prezzo regolare

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard
514.728.6831
mostimondiale2000.com



**È ARRIVATO IL TEMPO
DI FARE I POMODORI**

**Spremipomodoro
elettrico o manuale**

DIVERSE
GRANDEZZE

PREZZI AL NEGOZIO



Boutique
Pina Sacco

4589 rue Jarry Est, St-Léonard | **514 322-7010** **APERTO LA DOMENICA**

**Bacinelle
di plastica**
DIVERSI COLORI
E GRANDEZZE

**IN GRANDE
OFFERTA!**

**Schiaccia
olive**



**Torchietto
per melanzane**

DIVERSE
GRANDEZZE

IN OFFERTA!



Calendario CHAMPIONS LEAGUE 2018/2019



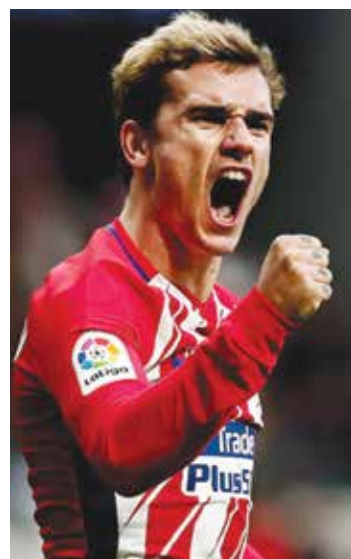
Cristiano Ronaldo

Edin Dzeko

GRUPPO A

- Atletico Madrid (Spagna)
- Borussia Dortmund (Germania)
- Monaco (Russia)
- Brugge (Belgio)

- 18 SETTEMBRE 2018
Brugge - Dortmund
Monaco - Atletico Madrid
- 3 OTTOBRE 2018
Atletico Madrid - Brugge
Dortmund - Monaco
- 24 OTTOBRE 2018
Brugge - Monaco
Dortmund - Atletico Madrid
- 6 NOVEMBRE 2018
Monaco - Brugge
Atletico Madrid - Dortmund
- 28 NOVEMBRE 2018
Atletico Madrid - Monaco
Dortmund - Brugge
- 11 DICEMBRE 2018
Brugge - Atletico Madrid
Monaco - Dortmund



ANTOINE GRIEZMANN
Atletico Madrid

GRUPPO B

- Barcellona (Spagna)
- Tottenham (Inghilterra)
- PSV (Paesi Bassi)
- INTER (ITALIA)

- 18 SETTEMBRE 2018
Barcellona - PSV
INTER - Tottenham
- 3 OTTOBRE 2018
Tottenham - Barcellona
PSV - INTER
- 24 OTTOBRE 2018
PSV - Tottenham
Barcellona - INTER
- 6 NOVEMBRE 2018
Tottenham - PSV
INTER - Barcellona
- 28 NOVEMBRE 2018
PSV - Barcellona
Tottenham - INTER
- 11 DICEMBRE 2018
Barcellona - Tottenham
INTER - PSV



LIONEL MESSI
Barcellona

GRUPPO C

- Paris Saint-Germain (Francia)
- NAPOLI (ITALIA)
- Liverpool (Inghilterra)
- Stella Rossa (Serbia)

- 18 SETTEMBRE 2018
Liverpool - PSG
Stella Rossa - NAPOLI
- 3 OTTOBRE 2018
PSG - Stella Rossa
NAPOLI - Liverpool
- 24 OTTOBRE 2018
PSG - NAPOLI
Liverpool - Stella Rossa
- 6 NOVEMBRE 2018
Stella Rossa - Liverpool
NAPOLI - PSG
- 28 NOVEMBRE 2018
PSG - Liverpool
NAPOLI - Stella Rossa
- 11 DICEMBRE 2018
Liverpool - NAPOLI
Stella Rossa - PSG



MOHAMED SALAH
Liverpool

GRUPPO D

- Lokomotiv Mosca (Russia)
- FC Porto (Portogallo)
- Schalke 04 (Germania)
- Galatasaray (Turchia)

- 18 SETTEMBRE 2018
Galatasaray - Lokomotiv Mosca
Schalke 04 - Porto
- 3 OTTOBRE 2018
Lokomotiv Mosca - Schalke 04
Porto - Galatasaray
- 24 OTTOBRE 2018
Lokomotiv Mosca - Porto
Galatasaray - Schalke 04
- 6 NOVEMBRE 2018
Porto - Lokomotiv Mosca
Schalke 04 - Galatasaray
- 28 NOVEMBRE 2018
Lokomotiv Mosca - Galatasaray
Porto - Schalke 04
- 11 DICEMBRE 2018
Galatasaray - Porto
Schalke 04 - Lokomotiv Mosca



IKER CASILLAS
FC Porto

FASE FINALE



OTTAVI DI FINALE
Andata: 12/13, 19/20 febbraio 2019
Ritorno: 5/6, 12/13 marzo 2019

QUARTI DI FINALE
Andata: 9/10 aprile 2019
Ritorno: 16/17 aprile 2019

SEMIFINALI
Andata: 30 aprile / 1° maggio 2019
Ritorno: 7/8 maggio 2019

FINALE
Estadio Metropolitano, Madrid
1° GIUGNO 2019

In diretta su DAZN Canada
alle 12:55 e alle 15:00
(orario di Montréal)



LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941
CANADA'S OLDEST ITALIAN NEWSPAPER

cittadino.ca



GRUPPO E

- Bayern Monaco (Germania)
- Benfica (Portogallo)
- Ajax (Paesi Bassi)
- Aek Atene (Grecia)

- 19 SETTEMBRE 2018
Ajax - Aek Atene
Benfica - Bayern
- 2 OTTOBRE 2018
Bayern - Ajax
Aek Atene - Benfica
- 23 OTTOBRE 2018
Aek Atene - Bayern
Ajax - Benfica
- 7 NOVEMBRE 2018
Bayern - Aek Atene
Benfica - Ajax
- 27 NOVEMBRE 2018
Aek Atene - Ajax
Bayern - Benfica
- 12 DICEMBRE 2018
Ajax - Bayern
Benfica - Aek Atene

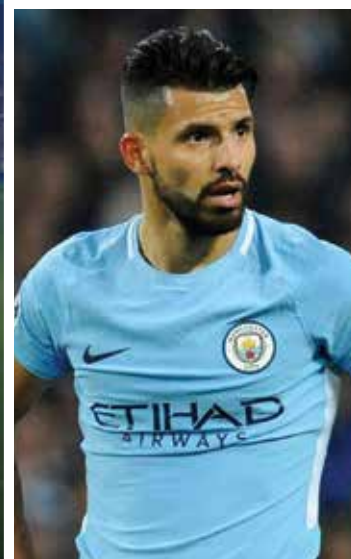


ROBERT LEWANDOWSKI
Bayern Monaco

GRUPPO F

- Manchester City (Inghilterra)
- Shakhtar Donetsk (Ucraina)
- Lione (Francia)
- Hoffenheim (Germania)

- 19 SETTEMBRE 2018
Shakhtar - Hoffenheim
Manchester City - Lione
- 2 OTTOBRE 2018
Hoffenheim - Manchester City
Lione - Shakhtar
- 23 OTTOBRE 2018
Hoffenheim - Lione
Shakhtar - Manchester City
- 7 NOVEMBRE 2018
Lione - Hoffenheim
Manchester City - Shakhtar
- 27 NOVEMBRE 2018
Hoffenheim - Shakhtar
Lione - Manchester City
- 12 DICEMBRE 2018
Shakhtar - Lione
Manchester City - Hoffenheim



SERGIO AGUERO
Manchester City

GRUPPO G

- Real Madrid (Spagna)
- Roma (ITALIA)
- CSKA Mosca (Russia)
- Viktoria Plzen (Repubblica Ceca)

- 19 SETTEMBRE 2018
Real Madrid - ROMA
Viktoria Plzen - CSKA Mosca
- 2 OTTOBRE 2018
CSKA - Real Madrid
ROMA - Viktoria Plzen
- 23 OTTOBRE 2018
ROMA - CSKA Mosca
Real Madrid - Viktoria Plzen
- 7 NOVEMBRE 2018
CSKA Mosca - ROMA
Viktoria Plzen - Real Madrid
- 27 NOVEMBRE 2018
CSKA Mosca - Viktoria Plzen
ROMA - Real Madrid
- 12 DICEMBRE 2018
Real Madrid - CSK
Viktoria Plzen - ROMA



LUKA MODRIC
Real Madrid

GRUPPO H

- Juventus (ITALIA)
- Manchester United (Inghilterra)
- Valencia (Spagna)
- Young Boys (Svizzera)

- 19 SETTEMBRE 2018
Valencia - JUVENTUS
Young Boys - Manchester United
- 2 OTTOBRE 2018
JUVENTUS - Young Boys
Manchester United - Valencia
- 23 OTTOBRE 2018
Young Boys - Valencia
Manchester United - JUVENTUS
- 7 NOVEMBRE 2018
Valencia - Young Boys
JUVENTUS - Manchester United
- 27 NOVEMBRE 2018
Manchester United - Young Boys
JUVENTUS - Valencia
- 12 DICEMBRE 2018
Young Boys - JUVENTUS
Valencia - Manchester United



PAUL POGBA
Manchester United



Lorenzo Insigne

Mauro Icardi

LA BELLA ITALIANA

RISTORANTE • BAR • GELATO • FORNO A LEGNA

514.254.4811 5884 JEAN-TALON EST, ST-LÉONARD www.labellaitaliana.ca

LES IMPRESSIONS ET GRAPHIQUES

BIMAX

UNE DIVISION DE ELECTRODESIGN

514 321-3300
bimax@videotron.ca
7790 HENRI-BOURASSA EST.
ANJOU, QUÉBEC

La vostra tipografia italiana!

CIOCIARO

Now serving/ Adesso serviamo:

SPORTS BAR & GRILL

ESPRESSO | CAPPUCCINO | PANINI | INSALATA

8868 Langelier, St-Léonard 514 324.3700

QUÉBEC-ITALIA

Un anno di crescita per la Delegazione del Québec a Roma “Sono in Italia da poco più di un anno”



LA “SQUADRA” A ROMA:
 Da sinistra: **Ruggero Zen, Addetto agli Affari economici**; **Joelle Bernard, Consigliera agli Affari politici e pubblici**; **Vanessa Antoniali, Addetta agli Affari pubblici e istituzionali**; **Marianna Simeone, Delegata**; **Johanne Larivière-Tieri, Addetta agli Affari culturali e educativi**; **Giovanni Bilancia, Assistente amministrativo** e **Alessandra Giuliano, Affari economici**

di MARIANNA SIMEONE
 Mai il Québec e l'Italia sono stati così vicini! Dal mio ar-

rivo in Italia tocco con mano la vitalità dei nostri legami. Sono sempre piacevolmente sorpresa dall'entusiasmo che

suscita il Québec. Certo, è comprensibile quando centinaia di artisti, venuti ogni anno dal Québec, riescono ad ammalianare intere platee italiane, quando i migliori cervelli del Québec e dell'Italia s'incontrano nei laboratori di ricerca, quando le imprese quebecchesi dei settori del futuro creano opportunità che fino a ieri sembravano inimmaginabili. Senza dubbio l'entrata in vigore del CETA ha contribuito a questo

avvicinamento.

E se dovessi scegliere una parola per definire quest'anno direi.....crescita. Sì, è stato un anno di crescita per la Delegazione del Québec. Che si tratti di promuovere la Politica internazionale del nostro Governo, che si tratti di organizzare missioni commerciali nel settore aerospaziale o delle clean technologies, che si tratti di riconfermare il ruolo del Québec in seno alla

Francofonia, o di marciare per l'affermazione dei diritti civili, noi ci siamo: sempre e in prima linea.

Proprio per questo il Québec va raccontato e lo facciamo con la Biennale Orizzonte Québec. La Biennale Orizzonte Québec è la principale vetrina della cultura e dell'identità del Québec in Italia, si svolge da settembre a dicembre 2018 e tocca una decina di città italiane. Questa rassegna si pone l'obiettivo di valorizzare la diversità, l'effervescenza,

l'audacia e l'originalità delle creazioni artistiche quebecchesi e delle expertise quebecchesi.

In questa undicesima edizione, sono oltre trenta le produzioni culturali e le attività pubbliche di cui saranno protagonisti i nostri artisti, i nostri artigiani e gli esponenti del settore economico, del mondo ambientale e del mondo accademico del Québec. Dinamismo, genio innovativo e creatività saranno in prima linea per conquistare chi ancora non ha scoperto il fascino del Québec e la sua Joie de vivre!

La Biennale Orizzonte Québec è un'occasione privilegiata per la Delegazione del Québec a Roma di presentare l'eccellenza artistica e l'expertise del Québec al pubblico italiano e di rinforzare le proprie relazioni con l'Italia, visto che questa rassegna è il frutto della collaborazione tra istituzioni e diffusori italiani e quebecchesi.

Ringrazio di cuore tutti i partner che rendono possibile la Biennale Orizzonte Québec, e ringrazio tutti voi, che ci seguirete in questo autunno ricco e movimentato!

A presto!

Fiorista
SAN REMO
 Fiori per tutte le occasioni
 1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901
 (angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Complexe Funéraire Loreto Ltée
 4975 Des Grandes Prairies Blvd.
 St. Leonard, Quebec H1R 1A5
 Tel.: 514 325.3535
 Fax: 514 325.3888
 E-mail: complexeloreto@bellnet.ca

*Un amico vicino in un giorno di dolore
 A trusting friend in a time of sorrow*

Prearrangimenti disponibili • Grandi sale d'esposizione
 Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo
 Prearrangements available • Spacious visitation parlours
 Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

Laquila Inc.
 Entrepreneurial Collaborative
 RBQ: 5700-2438-01

SERVICES OFFERTS
 (Résidentiel - Commercial - Industriel)

Pavé-uni	Rénovation intérieur
Asphalte	Décoration intérieur
Drain français	Projet clé en main
Travaux de béton	Gérant de projet
Crépis	Pose de briques solaires
Excavation	Pose de gazon synthétique
Aménagement Paysager	Travaux de plomberie
Tonte de gazon	Installation de clôture: maille & ornementale
Déneigement	Installation rampes d'aluminium

Daniel Di Stasio Estimation gratuite
 Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007
 Cell. : 514 817-5859
 www.laquilaentrepreneur.ca

www.voyagessatellite.qc.ca

Voyages **Satellite** Travel
 Fondatore: Tony La Villa
 Proprietari: MIKE e PAT La Villa

Tariffe speciali per l'Italia

- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi

Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud
Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore
 1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau)
514 374.4600

LEI INC.

di Sara
OTTOBONI
hello@saraottoboni.com

Judy Saltarelli



CHI SEI

Breve descrizione di chi sei e della tua attività in proprio.

Mi chiamo Judy Saltarelli, ho 28 anni e ho deciso di aprire il mio studio notarile nel 2014, appena terminata l'Università. Avevo solo 24 anni ma, provenendo da una famiglia di imprenditori (proprietari di Euromarché), ero sicura di poter creare un'impresa di successo, se lavoravo sodo per raggiungere i miei obiettivi. Sono orgogliosa di dire che, 4 anni dopo, l'impresa cresce ogni giorno. Offro i miei servizi in

3 lingue: inglese, francese ed italiano.

Cosa ti differenzia dagli altri notai?

Sono una persona molto appassionata, solidale ed onesta. Il mio obiettivo è quello di creare un rapporto di fiducia a lungo termine con il mio cliente. Ho sempre amato l'espressione "medico di famiglia": quando sei malato, chiami subito il tuo "medico di famiglia" per porgli una domanda veloce. È lo stesso rapporto che voglio creare nella mia attività. Voglio essere il "Notaio di famiglia" dei miei clienti: desidero che si sentano a loro agio, che sappiano che possono contattarmi per qualsiasi problema legale. Baso la mia attività notarile sulla qualità. Non sono qui per fare dei soldi velocemente. Il giorno in cui dovrò mettere a repentaglio la mia reputazione per aumentare la quantità di lavoro, sarà il giorno in cui interromperò le mie attività. Sono anche molto coinvolta nella Comunità italiana. Sono molto orgogliosa della nostra bella cultura. Mi piace condividere il più possibile la mia conoscenza con la nostra gente ed è per questo che ho partecipato ad un programma radiofonico su CFMB con Nick e Silvana: ogni venerdì mattina condividevo con i radioascoltatori delle informazioni legali.

Indicare: Sito Internet, Profili Social Media

Mtre Judy Saltarelli, Notary (Facebook)
@Notarysaltarelli (Instagram)

BUSINESS

Quale sfida hai affrontato all'inizio? Come l'hai superata?

Ho dovuto imparare a separare il lavoro dalla vita personale. Spesso incontravo dei clienti che vivevano dei momenti difficili e portavo a casa i loro problemi. Quando lavori in un dossier, diventa estremamente facile prendere a cuore il tuo cliente e la sua situazione. Non è sempre facile fare il "check-out" alle ore 17. Purtroppo non esiste una ricetta segreta... quindi, la soluzione è stata semplicemente quella di prendere tutto il tempo necessario per adattarmi a questa nuova carriera e a ciò che comporta. Con il passare dei mesi e degli anni, ho imparato a staccarmi dalle emozioni.

Qual è il più grande sacrificio che hai fatto per iniziare la tua attività in proprio?

Lanciando la mia impresa a soli 24 anni, il più grande sacrificio è stato quello di concentrare attenzione, energia e sforzi nella creazione dell'azienda. Mentre la maggior parte dei miei amici si divertivano, io lavoravo fino a 16 ore al giorno per gestire l'attività e cercare di sopravvivere finanziariamente!! Tutte quelle ore, le notti insonni, lo stress ne sono valsi la pena!

In momenti di dubbi ed incertezze, come ti rimotivi?

Mi focalizzo sul bene che sto facendo per gli altri e sull'aiuto che sto fornendo ai miei clienti, sia per l'acquisto della loro prima casa, sia per sistemare una proprietà. È questo ciò che mi fa andare avanti.

Qual è il tuo motto/mantra personale o professionale?

Sii fedele a te stesso e alla fine tutto funziona.

CONSIGLI PER GLI ALTRI

Se qualcuno è interessato a lanciare un'attività in proprio, quale consiglio gli daresti?

Gli consiglieri di seguire dei corsi di leadership, creare un business plan e farsi assistere da un commercialista per capire tutti gli aspetti finanziari dell'impresa. È estremamente importante avere un obiettivo e avere un piano d'azione per raggiungere il proprio obiettivo. Inoltre, vorrei suggerirgli di lavorare con un business coach. Il coach mi ha permesso di concentrarmi sulla mia visione e creare nuove sfide imprenditoriali.

Quale libro raccomandaresti a qualcuno che vuole lanciare un'attività in proprio?

Purtroppo non leggo molti libri. Leggo per lavoro tutta la giornata. Gli consiglieri di leggere dei libri in leadership e in business.

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

Giro di vite a MTL per la custodia degli animali domestici

Perri: "Nuovo regolamento inadeguato per Saint-Léonard"

MONTREAL - Il consiglio municipale del Comune di Montréal ha adottato, il 21 agosto scorso, un regolamento per disciplinare la custodia degli animali domestici. Per quanto riguarda i cani, sarà obbligatorio ottenere un permesso per tutti i tipi di cane. La domanda del permesso, a cominciare dal 1° gennaio 2020, dovrà essere accompagnata da un certificato dove si specifica che il cane è stato sterilizzato da un veterinario e che è munito di microchip. I cani potenzialmente pericolosi saranno iscritti in un registro consultabile dal pubblico che così potrà conoscere la loro ubicazione.

Questo, in particolare, è il punto del regolamento a cui il consigliere municipale di Saint-Leonard, **Dominic Perri**, si è opposto. Nel suo discorso, Perri ha dichiarato che, sebbene migliorativo, il regolamento è inadeguato per i residenti di Saint-Leonard o di altri quartieri caratterizzati principalmente da duplex o triplex. Infatti, il regolamento permette la presenza fino a 3 cani e 4 gatti in

un appartamento. Ciò significa che il proprietario di un triplex che abita al primo piano potrà subire il rumore e gli inconvenienti procurati da sei cani e otto gatti che si trovano al secondo piano. Un eccesso ed un abuso ai danni di un proprietario che ha investito i suoi risparmi per potersi permettere la famosa casetta in Canada.

Per questo motivo, Perri ha votato contro. Essendo, però, il suo partito di appartenenza, "Ensemble Montréal", in minoranza, la Sindaca Valérie Plante è riuscita a far adottare il nuovo regolamento.

In ogni caso, per Perri ci sono anche dei punti condivisibili. Per esempio, il proprietario del cane deve garantire di custodire il cane in tutte le ore del giorno. I cani, poi, devono essere tenuti ad un guinzaglio non più lungo di 1,85 metri qualora non si trovi in posti completamente chiusi



e sicuri. I cani ed i gatti non possono fare un rumore tale da disturbare i vicini. Ma come si fa con tre cani e quattro gatti?

Il proprietario di un cane che ha cercato di mordere qualcuno, poi, ha tempo fino a 72 ore per avvertire il Comune o la polizia. È un obbligo. Se il cane viene dichiarato pericoloso, sarà 'eutanasiato' nelle successive 48 ore.

Infine, non ci sarà più nessuna distinzione in base alla razza di appartenenza del cane. Per quanto riguarda Saint-Leonard, Perri ricorda che i cani legati o meno non sono mai permessi nei parchi.

Il Comune di Montréal ha fatto sapere che incaricherà una pattuglia speciale di ispettori di fare il giro della città per assicurarsi che il regolamento sia rispettato. La prima multa varia da \$ 300 a \$600, ma può arrivare fino a \$ 2 000 per i più recidivi.

Dono alla Fondazione dell'Ospedale St-Justine



Da sinistra: Tony Verrillo, il vice-presidente Deny Picciorelli, Domenico Vommaro, il presidente Joe Parise, Veronique Papineau (Fondazione Ste-Justine), Maria Nardi e Serafina Trentadue

MONTREAL - L'11 maggio scorso si è svolto 15° torneo "Quille-O-Thon" a beneficio dell'Ospedale Ste-Justine, un evento organizzato dalle Lega di bowling Club d'Amis sport culture Quebec Italie. Il torneo si è rivelato un grande successo, con oltre 200 partecipanti. La serata ha fruttato la cifra di 2500 \$, alla quale vanno aggiunti altri 1300 \$ donati da vari sponsor, per un totale di 3800 \$ devoluti all'Ospedale. Il Presidente Joe Parise, insieme al suo comitato, ringrazia tutti i partecipanti e gli sponsor per il loro sostegno e dà appuntamento a maggio 2019.



Vito & Giacinto

Courtier Immobilier

GENTILE



514 825.1720

vito.gentile@hotmail.com



RE/MAX

RE/MAX L'ESPACE

Agence immobilière

514 816.7270

giacinto.gentile@gmail.com

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

PER VENDERE O COMPRARE, CHIAMATECI!

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

Iscrizione ai corsi di lingua e cultura italiana

MONTREAL - Migliaia di giovani, a Montreal e dintorni, si accingono a frequentare i corsi di lingua e cultura

italiana. Il PICAI ed i suoi insegnanti, con la ripresa delle attività scolastiche, danno appuntamento a migliaia di

ragazze e ragazzi per le iscrizioni ai corsi del sabato mattina. Quest'anno il tradizionale appuntamento per il 15 settembre.

Com'è noto, il P.I.C.A.I. è uno dei più affermati organismi della nostra Comunità e, in quasi mezzo secolo di attività, ha accumulato una lunga esperienza nell'insegnamento della lingua e della cultura italiana; oltre al Consiglio d'amministrazione ed agli impiegati preposti all'organizzazione ed al coordinamento delle attività, vi operano oltre un centinaio di insegnanti e 11 direttori di scuola.

È sufficiente dare un'occhiata al lavoro che svolge ogni anno questo organismo per rendersi subito conto della preparazione e dell'organizzazione con cui si presta a programmare i corsi del nuovo anno scolastico 2018/19,



nonché la serietà e l'impegno posti nella selezione e nella preparazione dei propri insegnanti.

Il PICAI da cinquant'anni non solo organizza i corsi del sabato con risultati apprezzabili, ma si è prodigato altresì per ottenere l'inserimento dell'italiano nelle scuole di quelle Commissioni scolastiche dove si registra una notevole presenza di studenti di origine italiana. A Montreal PICAI è sinonimo di scuola di lingua italiana.

Decine di migliaia di nostri giovani, negli ultimi cinquant'anni hanno frequentato i corsi del PICAI per apprendere la lingua italiana; quattro generazioni che hanno frequentato i corsi del PICAI, fanno di Montreal l'unica città al mondo, fuori dall'Italia, dove ancora si sente parlare italiano a livelli di massa.

La frequenza ai corsi d'italiano del PICAI, oltre a costituire un arricchimento della propria formazione e dar modo ai giovani di conoscere la lingua e la cultura della loro terra d'origine, consente di accumulare otto crediti riconosciuti dal Ministero dell'Educazione del Quebec e di acquisire un utile strumento di lavoro. I corsi, per ragazzi dai 4 anni in su, avranno la durata di 23 settimane e si svolgeranno

da settembre 2018 ad aprile 2019; le lezioni inizieranno sabato 22 settembre alle ore 9 e le iscrizioni potranno essere fatte sabato 15 settembre dalle 9 alle 12. In una delle scuole indicate nell'elenco che segue troverete ad attendervi il direttore e gli insegnanti che saranno lieti di darvi tutta l'assistenza e le informazioni necessarie. Per ulteriori informazioni telefonate al 514-271-5590 o visitate il sito www.picai.org (Comunicato)

**SABLAGE DE
PLANCHERS
SANDING FLOORS**

**Installation
de bois franc**

MIRANDA - 514-272-0519



**CALFEUTRAGE
CAULKING**

514-913-8077

Signor Franco
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE

**Portes.....
Fenêtres..
Solarium..**

**SERVICE
PROFESSIONNEL**

15 Ans de Garantie

**PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES**

514-913-8077



RINGRAZIAMENTO

La famiglia Barone ringrazia



La famiglia BARONE ringrazia tutti coloro che si sono uniti al nostro dolore dando l'estremo saluto alla nostra cara **Maria Biamonte Giuseppa**.

Abbiamo sentito la vostra vicinanza e ve ne siamo grati. Con affetto e gratitudine.

ELENCO SCUOLE DEL PICAI

Anno scolastico 2018/19

DANTE

6090 rue Lachenaie, St-Léonard

ÉCOLE SEC. GEORGES-VANIER

3995 Boul. Lévesque Est, St. Vincent - Laval

LASALLE ELEMENTARY SENIOR

1555 Rancourt, LaSalle

LAVAL JUNIOR ACADEMY

2323 Daniel Johnson, Chomedey - Laval

LEONARDO-DA-VINCI

12025 André Dumas, (R.D.P.)

L'ODYSSÉE DES JEUNES

4600 Rue Cyrille-Délagé, Auteuil - Laval

NOTRE-DAME-DE-LA-DÉFENSE

6841 Henri-Julien, Montréal

OUR-LADY-OF-POMPEI

9944 Boul. St-Michel, Montréal

PIERRE-DE-COUBERTIN

4700 Lavoisier, St-Léonard

SECONDAIRE DES SOURCES

2900 Lake Road, Dollard-des-Ormeaux

STE-MONICA

6440 De Terrebonne, Montréal

LE ISCRIZIONI SI TERRANNO

SABATO 15 SETTEMBRE 2018, dalle ore 9:00 alle ore 12:00
514 271.5590 www.picai.org



Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr L. Di Lullo



Dr M. DuVal



Dr S. Di Lullo



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

ADESSO 2 NUOVE LOCALITÀ

MONTRÉAL

5045 Jean-Talon Est, interno 303,
Saint-Léonard, Qc H1S 0B6

514 272.7623

LAVAL

5165 boul. des Laurentides
Vimont Laval, Qc H7K 2J7

450 622.2267

WWW.DARIOCHIACIG.CA



APPUNTAMENTI COMUNITARI

VENDEMMIA IN FESTA

Sagra dell'uva del Parco d'Abruzzo

Il Gruppo della Vendemmia, in collaborazione con il comitato dell'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata, celebra ogni anno la raccolta dell'uva, il momento più atteso della Vendemmia. Quest'anno l'appuntamento è per domenica **16 settembre**, a partire dalle ore 9, presso il Parco d'Abruzzo, sito al 1483 Rue Francesco Possenti, a Sainte-Julienne, Route 337 Sud J0K 2T0. L'evento sarà allietato dal DJ FRANCO GUIDO, oltre che da altri noti cantanti della Comunità come Nunzio Tiano, Rosamaria Laposta, Vincenzo Alacchi ed il Gruppo Folklore Abruzzese di RDP diretto da Mariapia Sinigaglia. L'Associazione Automobili "FIAT", l'Associazione A.N.A. Gruppo Alpini Laval del Québec, la carrellate di cavalli ed il pubblico presente, tutti faranno da cornice alla "parata culturale della Sagra dell'Uva". Alle 11 seguirà la Santa Messa officiata da Padre Tito Iannaccio. La festa continuerà fino alle 17. La festa della Vendemmia si chiuderà con il sorteggio di ricchi premi. Ci saranno autobus dislocati in vari punti della città: LaSalle (Anna, 514-365-9744); Saint-Léonard / Centro Culturale Léonardo sa Vinci / Giardini D'Italia (Gina, 514-252 - 4313); R.D.P (Mariapia, 514-881-9144). Per ulteriori informazioni, contattare: Adriano, 514-770-0655 - Gina, 514-252-4313 - Angela, 514-354-0744 - Alfonsina, 514-494-4561 - Michelina, 514-351-8104.

Festa di San Michele Arcangelo

Come ogni anno, l'Associazione Culturale Morronese festeggia San Michele Arcangelo. L'appuntamento è per domenica **9 settembre**, presso la chiesa San Raymond de Pennafort, ubicato al 5765 rue Saint Jacques ovest. A celebrare la Messa in onore del Santo, fissata per le 11, sarà Padre Umberto Ranieri. Dopo la celebrazione liturgica, si proseguirà in processione per le strade del quartiere. Sarà quindi servito un rinfresco nella sala parrocchiale. Un caloroso invito è rivolto a tutti i Morronesi, la Comunità Italiana e tutti i devoti del Santo. Per ulteriori informazioni, contattate Donato Marino al 514-328-0004 oppure Pina Mustillo al 514-457-0690.

Elvis Presley (George Thomas) in concerto

George Thomas, artista quebecchese di grande successo, è un abile imitatore del leggendario cantante rock Elvis Presley. Si esibisce nei locali di molte città: non solo negli Stati Uniti e in Canada, ma anche nel resto del mondo. Ha ricevuto numerosi premi e si è esibito con celebri artisti. Il **28 settembre** sarà protagonista di un piacevole spettacolo, impersonando Elvis nelle interpretazioni dei suoi più grandi successi, nella Chiesa di Sainte-Angèle, situata al 5275 boul Lavoisier, Saint-Léonard (514 321-3644). Non perdetevi questo spettacolo, che sarà realizzato per una buona causa: raccogliere fondi per riparare il presbitero. I biglietti sono in vendita al costo di 25 \$. Per i posti selezionati, con sorprese personali e piacevoli ricordi: 50\$. Inoltre, disponibili su richiesta, ci sono tariffe speciali per gruppi. Prenotate oggi chiamando al 514-321-3644.

"Les Journées de la culture" alla Casa d'Italia

In occasione delle Journées de la culture, la Casa d'Italia vi invita ad una serata porte aperte venerdì **28 settembre**, dalle ore 17 alle 19. In programma per la serata: una visita guidata della Casa d'Italia, edificio storico costruito nel 1936 dalla Comunità italiana di Montréal; parteciate alla presentazione del nuovo documentario per la CBC di Agata de Santis "Terra Mia" (alle ore 18); venite a giocare una partita a scopa tra amici; riceverete una copia dei giornali italiani. Ingresso gratuito. Per ulteriori informazioni, visitate il sito www.casaditalia.org oppure componete il 514-271-2524.

FONDATION HYDRO-QUÉBEC

POUR L'ENVIRONNEMENT

Sostegno finanziario per la biodiversità a Saint-Léonard

L'arrondissement di Saint-Léonard e Nature-Action Québec (NAQ) annunciano il sostegno finanziario di 45,000\$ da parte della Fondation Hydro-Québec pour l'environnement ad un progetto di sensibilizzazione ambientale per la promozione della biodiversità. Grazie a questo contributo, presso il parco Luigi Pirandello sarà installata un'area di coltivazione per gli insetti impollinatori, saranno aggiunte due cassette nido e saranno, inoltre, installati pannelli interpretativi, mentre l'Ecoquartiere di Saint-Léonard offrirà ai residenti laboratori di educazione e sensibilizzazione sulla biodiversità. Questo finanziamento permette di migliorare il vasto progetto che, realizzato nel quadro del programma Quartiers 21, punta all'attuazione e al consolidamento delle iniziative di inverdimento su un tracciato lineare della rue Jarry fino ai bacini di ritenzione del Domaine Chartier, riducendo così la frammentazione degli habitat e favorendo le connessioni ecologiche. Nature-Action Québec è un'organizzazione senza scopo di lucro la cui missione è quella di guidare cittadini ed organizzazioni nell'applicazione delle migliori pratiche ambientali. La Fondation Hydro-Québec pour l'environnement sostiene gli organismi che lavorano concretamente per la tutela, il restauro e la valorizzazione degli ambienti naturali e per sensibilizzare le comunità locali alle problematiche ambientali. Dal 2001 al 2017, ha assegnato quasi 15 milioni di dollari a 272 progetti attuati in tutte le regioni amministrative del Québec.

Messa in onore di San Rocco

L'Associazione San Rocco di Palo del Colle (Bari) di Montréal invita tutti i soci, devoti, amici e simpatizzanti ad una Santa Messa in onore di San Rocco, sabato **8 settembre**, alle ore 17, presso la chiesa Monte Carmelo in St-Leonard. Alla fien della celebrazione liturgica, sarà distribuito a tutti i presenti il pane Benedetto. Per qualsiasi informazione, chiamare uno dei membri del comitato oppure il presidente Franco Minerva al 514 993 4502 così come Pasquale Polisenio al 514-259-7510.

Festa per il 50° anniversario di San Domenico Savio

La Missione San Domenico Savio, ubicata al 9190 Rue Sainte-Claire, Montréal, celebra la 50ª festa patronale che si terrà domenica **9 settembre**. Qui di seguito il programma delle celebrazioni. Alle 10:30 ci sarà la Santa Messa presieduta da Mons. Alain Faubert, Vescovo ausiliare di Montréal, e P. Gérald Lajeunesse, parroco; subito dopo, spazio alla processione per le strade adiacenti; quindi il pranzo con 5 servizi, dall'antipasto al dolce. Nel corso della celebrazione liturgica, un ragazzo di 14 anni canterà in italiano: si chiama Andy Khun, è di origine cambogiana ed ha partecipato al concorso 'La Voix'; poi sarà la volta di un mago 18enne che si chiama Nicky Circelli. Ad allietare il pranzo sarà Franco Guido con la sua fisarmonica. Alle 15 sarà il turno di Salvatore Bruno e Leonora che canteranno fino alle 20. Alle 18 si esibirà il gruppo folkloristico abruzzese di RDP diretto da Maria Pia Sinigaglia, mentre alle 19 a salire sul palco sarà Joe Cacchione. Alle 21 spazio ai pompieri con il Palo della Cucagna ed alle 22 il gran finale con il sorteggio di ricchi premi. Per info, contattate Maria D'lorio al 514 354-1798 o al 514 586-7459.

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi, possono contattarci al **514.253.2332**.



A due passi da St-Léonard

7860, 23ª ave
(Tra Jarry et Cremazie)
Angolo Jarry e Pie IX

MAZE SOINS DE PIEDS

CURA DEI PIEDI

Offerte da un infermiere ausiliario

**ASSISTENZA E CURA A DOMICILIO
24 ORE SU 24**

Bagno, pranzo, sorveglianza,
cure palliative e post-operatorie ecc...

**IL TRATTAMENTO CONTRO
LA CADUTA DEI CAPELLI**

RIFLESSOLOGIA

Contattateci al **514 813-0713**
www.mazesoins.ca

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



CROMOTERAPIA AL LASER

CONTRO LA PERDITA DEI CAPELLI

30\$ A SESSIONE

Il LaserComb è adesso disponibile
Approvato dalla FDA per lo
"stimolo della ricrescita dei capelli"

PRIMA



DOPO



Spécial POLY GRAFT 975\$

- Senza chirurgia, né dolore
- Soddisfazione al 100% garantita
- Corregge tutti gli stadi di calvizia

**CONSULTAZIONE GRATUITA
FINANZIAMENTO DISPONIBILE
ACTIV / 8 135\$ al mese**

Clinicamente testato per controllare la perdita dei capelli in una settimana
60 capsule 49\$

NUOVI SERVIZI Adesso offriamo trattamento laser e "rimpiazzo" dei capelli al
SALON DE COIFFURE STEFIAL **514 327-3133**
6008 Boul. Des-Grandes-Prairies St-Léonard, Qc
NUOVA SEDE: 2366 Bord Di Lac, Île Bizard Miriam: **514 502-2190**

ESQUIRE SYSTEMS
GLI SPECIALISTI DEI CAPELLI
60B Donegani (2° piano), Pte-Claire

514 697-6264

hair60@hotmail.ca

il Cittadino
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941
CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER



514 253-2332
journal@cittadino.ca

6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

www.cittadino.ca

[facebook.com/cittadino.canadese](https://www.facebook.com/cittadino.canadese) [facebook.com/cittadino1941](https://www.facebook.com/cittadino1941)

Laughs on laughs on laughs**A SnobTalk with Pantelis & Eman El-Husseini**

Every few months' local comics **Emile Khoury** and **Dixit Patel** bring together the best in ethnic comedy for a bilingual show that is sure to have you rolling in the aisles; and this time is no different. For the 6th edition of **Haboubs & Laloos**, comics **Pantelis** and **Eman El-Husseini** will be gracing the stage at **Vanier College** for an evening of laughs that will leave you wanting more. I had the chance to speak with both Pantelis and El-Husseini and here's what went down:

GF: How did comedy start for you?

P: I started in 2012 and I moved up quicker than the norm in Montreal, but it started as a bet. Friends and co-workers used to push me to go up on stage, and one night I just did it. The night I went on stage, Eman was actually hosting and she thought I had been doing comedy for years. She really pushed me to keep on going. As a kid, I just loved to tell jokes and growing up in Parc-Ex I mean; we just all ripped each other. The funniest people I know are the ones I grew up with in the neighborhood.

GF: Who would you cite as comedic influences?

P: I grew up watching black comedy and I think the reason was because going to French school they were really sh**y to immigrants, so people always saw me as different. Black comedy would always speak out against that stuff, and I fell in love with it. Richard Pryor and Eddie Murphy would make that subject funny. In my later career, Bill Burr is definitely up there. He's angry but I like him.

GF: What's your favorite movie?

P: Oh man, that's tough. I could tell you it's "Pulp Fiction", but I'd be lying cause I think that maybe "Jackie Brown" is a better film – you know what; go with Jackie, Jackie never gets any love!

GF: What song would you have played at your funeral?

P: Oh f**k! That's a hard one! It's a funeral so I'll go with Metallica or Megadeth to make it lively. Ha-ha!



GF: Do you enjoy performing in Montreal?

EEH: I do of course, coming back home to perform is always great especially when the America is falling apart right now. I love the city and although I now live in New York which is marvelous, being in America versus Canada there's no comparison, so coming home is always such a treat.

GF: Do you find there's a difference performing your comedy in America versus Canada?

EEH: Not really, I don't feel like I have to switch. It's really only different if I'm performing a club gig or a corporate one you know? Or when I went to Jordan I had to perform an ultra, ultra clean set, so I don't feel the need to adjust when in America.

GF: What inspires you to be a comic?

EEH: When I look back it always comes down to how you made someone laugh. It's a great feeling when you are able to make someone laugh with their heart and you're the one able to do it; nothing beats that. Laughter is an honest reaction.

GF: Have you ever been star struck?

EEH: I'm a huge, huge, huge Madonna fan, and I think that if I ever met her person I'd faint because I was New York City for her concert and I was standing right next to Carlos Leon and I actually couldn't feel my knees. I can't even think about what would happen if that was Madonna, and that was the closest I've ever been to her.



You can catch **Pantelis** and **Eman El-Husseini**, along with franco comics **Reda Saoui** and **Roman Frayssinet** at the 6th edition of **Haboubs & Laloos**, at **Vanier College Auditorium** (821 ave. Saint Croix), **Saturday, September 8th at 7:30pm**. Tickets cost 20\$ and can be purchased at www.haboubsandlaloos.com. You don't want to miss this evening of comedy - see you there!

VOLETEE LAVORARE AL CITTADINO?

MARKETING & PUBBLICITÀ • CON O SENZA ESPERIENZA
BUONE CONDIZIONI • AMBIZIONE E DETERMINAZIONE

CHIAMATECI AL
514.253-2332

journal@cittadino.ca



cittadino.ca

PICCOLI ANNUNCI

514 253.2332

Fax: 514 253.6574
journal@cittadino.ca

20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

AFFITTASI

AFFITTASI 3 ½ COMPLETAMENTE RINNOVATO e ben pulito, con pavimenti nuovi, per coppia o persona singola a Saint-Michel, sulla 9^a avenue. Info: 514 725-0386, 514 996-0904.

AFFITTASI GRANDE 3 1/2 IN FLO-RIDA. Tutto pulito, pavimento in ceramica, parcheggio incluso. Per 55 anni e più. Libero a partire dal 1^o maggio. Chiamare al 438-821-3411.

AFFITTASI CONDOMINIO A FORT LAUDERDALE, Oakland Estates. Grande 4 ½, 2 SDB. Ideale per 2 coppie, ambiente italiano. Per informazioni, chiamate Rosa Mormina al 514 729-1929.

VENDESI

RESTAURANT PIZZERIA A VENDRE. Établie depuis 43 ans, même propriétaire. Appeler Louis au 514-352-0620.

VENDESI ATTREZZI (spatole, mirette e stecche) e macchina da taglio a getto d'acqua per lavorare la ceramica di qualsiasi tipo. Prezzo negoziabile. Info: 514 648-6621.

CERCASI

CERCASI DONNA DI 65-75 ANNI che vuole costruire un futuro insieme ad un uomo serio e responsabile. Chiamare Franco al 438-350-0083.

CERCASI PERSONE SERIE, trilingue, donne e uomini, 40-55 anni, con orari flessibili, nel settore dell'assistenza sanitaria e dei servizi speciali. Mandate il CV con referenze concrete all'indirizzo: nadiainmtl@hotmail.com

OFFRESI

Signora con grande esperienza, molto paziente e di fiducia, **AMA LAVORARE CON LE PERSONE ANZIANE.** Per lei è un piacere essere al loro servizio. Parla inglese, francese e portoghese. Chiamate Maggy al 514 820-5331.

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

GIACOMO RICCIO

AGENTE IMMOBILIARE PER UNITÀ RESIDENZIALI

514 726-1643

giacomo.riccio@remax-quebec.com

TRILINGUE:
francese, inglese e italiano

RE/MAX EXCELLENCE

Uff.: 514 354-6240

7130 Beaubien Est, Anjou, Qc H1M 1B2



info crime montreal
514 393-1133

CLICCA MI PIACE
SULLA PAGINA FACEBOOK
cittadino.canadese



Accompagnamento / Assistenze Anziani

Nadia Schiavone
514 561-5190

6060-C Jean-Talon Est
St-Léonard, Qc H1S 3A9
insiementl.ns@gmail.com

SEGUITECI ON LINE

www.cittadino.ca

Le bénévolat auprès des jeunes vous intéresse?
Formez-vous pour mieux les aider!

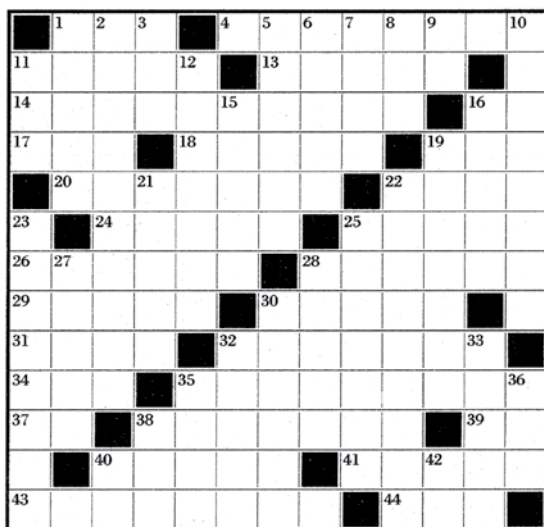
Bénévoles Qualifiés

Intervention auprès des jeunes dans un contexte de bénévolat (42 heures de formation)

3 heures chaque mercredi pendant 14 semaines pour 45 \$.
Dès le 12 septembre.

Les Associés bénévoles qualifiés au service des jeunes
abqsj.org | 514 948-6180 | info@abqsj.org

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Altra sigla del MEC - 4. Si bevono nelle coppe - 11. E' difficile tenerla chiusa - 13. Delicato di costituzione - 14. La simpatica Vanessa - 16. Sono doppie in affetto - 17. Devote, misericordiose - 18. Erano oggetto di culto - 19. Né tuo né suo - 20. Rilverito e stimato - 22. Un Sean attore e regista - 24. Spetta... al re - 25. Poco sveglia di mente - 26. Il Vangelo degli Arabi - 28. Un undici di Glasgow - 29. Date alle stampe - 30. I padroni di casa... a Corte - 31. Rafforza una negazione - 32. Un mezzo sandwich - 34. Acquista molto greggio - 35. Invece di cappello - 37. In mezzo allo spinotto - 38. Le... prominente dei ghiacciai - 39. La brava Cortellesi (iniz.) - 40. Elevati pregi dell'animo - 41. Un Paese fra le potenze emergenti - 43. I nativi di Tirana - 44. L'onda allo stadio.

VERTICALI: 1. Impronta per monete - 2. Stravaganti, bizzarri - 3. Risponde da lontano - 5. E' chiamato per stimare - 6. Un settore del concessionario d'auto - 7. Il mitologico re dalle orecchie d'asino - 8. Un... ventaglio di penne - 9. La fine della fine - 10. Si scrosta dalle pareti - 11. Il segnale acustico delle segreterie - 12. Vi si entra dal portone - 15. Garibaldi vi incontrò il re - 16. Simulati, posticci - 19. Pasticca aromatica - 21. E' gustosa cotta al cartoccio - 22. Una famosa fiaba di Perrault - 23. La dice lo stupido - 25. I nativi di Chieti - 27. Il Giove scandinavo - 28. Varietà di quercia - 30. Un... attimo di follia - 32. Così sono le facce di bronzo - 33. La Via delle catacombe - 35. I flakes per la colazione - 36. Una... sciochina - 38. Era l'avversaria del KGB - 40. Verbania - 42. Il deciletro.



SOLUZIONI
PAROLE CROCIATE

29 AGOSTO

L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da lunedì 3 a domenica 9 settembre

Nati tra il 21 Marzo e il 20 Aprile
ARIETE - Amore. Venere e Marte dissonanti fanno scricchiolare l'intesa. Anche tra la lenzuola. **Lavoro.** Mercurio in trigono stimola nuove idee, soprattutto in campo artistico e creativo. Cautela nella firma di contratti. **Salute.** Fiacchissimi. Rinunciate agli impegni superflui.

Nati tra il 21 Aprile e il 20 Maggio
TORO - Amore. L'intesa vacilla. Servono sorprese e giochi piccanti per spezzare la monotonia portata da Venere in sesta Casa. **Lavoro.** Saturno in trigono vi aiuta a definire una questione burocratica. Quattrini in arrivo. **Salute.** Agenda fitta, ma non sentite la stanchezza.

Nati tra il 21 Maggio e il 21 Giugno
GEMELLI - Amore. Romanticismo, passione, complicità. Grazie al trigono di Venere, in coppia non vi manca niente. **Lavoro.** Mercurio in sestile vi fa ingranare la marcia giusta. I progetti decollano, i profitti aumentano. **Salute.** Troppo nervosi. Piano con caffè e sigarette.

Nati tra il 22 Giugno e il 22 Luglio
CANCRO - Amore. Tante polemiche, poco dialogo. Con Marte in opposizione, i rapporti poco solidi sono a rischio. **Lavoro.** Impazienti e troppo competitivi per via di Marte ostile. Non rovinare una collaborazione preziosa. **Salute.** Le ansie crescono, le energie no. State sul!

Nati tra il 23 Luglio e il 22 Agosto
LEONE - Amore. Un mix di sensualità e poesia riscalda il ménage. Venere in sestile promette novità alle single. **Lavoro.** Mercurio nel segno assicura successi, ma il conto in banca si assottiglia. Stop allo shopping selvaggio. **Salute.** Sportivi e socievoli. Morale alle stelle.

Nati tra il 23 Agosto e il 22 Settembre
VERGINE - Amore. Venere in seconda Casa vi fa moltiplicare i progetti di coppia. L'opinione del partner, però, non è un optional! **Lavoro.** Saturno in trigono offre uno spiccato senso pratico. Potete risolvere un vecchio problema. **Salute.** Fitness a tutto spiano. I risultati si vedono.

Nati tra il 23 Settembre e il 23 Ottobre
BILANCIA - Amore. Morbidi e accomodanti grazie a Venere nel segno. Tra le lenzuola, però, siete voi a comandare... **Lavoro.** Economia in crescita, ma aumentano le spese frivole. Non avvicinatevi troppo alle vetrine dei negozi. **Salute.** Umore e tono vitale altalenanti.

Nati tra il 24 Ottobre e il 21 Novembre
SCORPIONE - Amore. Con Venere in dodicesima Casa, eros in affanno e tanti malintesi. Non rinunciate al dialogo. **Lavoro.** Idee ambiziose vi ronzano in testa. Urano in opposizione, tuttavia, consiglia di non affrettare i tempi. **Salute.** Apatici e introversi. Dov'è finita la vostra verve?

Nati tra il 22 Dicembre e il 20 Gennaio
SAGITTARIO - Amore. Complicità totale grazie a Venere in sestile. Potete discutere di svolte importanti. **Lavoro.** Con Mercurio in trigono sapete fiutare le opportunità. Seguite l'istinto e non abbiate fiducia in voi stessi. **Salute.** Forma super. Le diete deprimenti lasciatele ai modelli.

Nati tra il 21 Gennaio e il 19 Febbraio
CAPRICORNO - Amore. La gelosia galoppa, trascinata da Venere in quadratura. Allentate la presa o lui/lei taglierà la corda. **Lavoro.** Superiori asfissianti, colleghi che scompaiono quando c'è da rimbocarsi le maniche. Attenti a non esplodere. **Salute.** Energie al top, ma il morale va su e giù.

Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo
ACQUARIO - Amore. Ottimo feeling grazie a Venere in trigono. Nell'intimità, però, c'è poco movimento: largo alla fantasia. **Lavoro.** Con Giove in quadratura, la gestione dei soldi è poco oculata. Non fatevi tentare da investimenti ad alto rischio. **Salute.** Stress e nervosismo. Rallentate.

Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo
PESCI - Amore. Sintonia debole. Condividere interessi e passioni con il partner è il segreto per ravvivare il rapporto. **Lavoro.** Tensioni con i piani alti. Le vostre proposte non vengono accolte, ma non gettate la spugna. **Salute.** Un po' abbacchiati. Non rimuginare sui soliti problemi.

CITTADINO SPORTIVO

Italia, i convocati di Mancini per Polonia e Portogallo

Il ct **Roberto Mancini** ha chiamato 31 giocatori per le due sfide di Nations League che vedranno l'Italia opposta a Polonia (a Bologna venerdì 7 settembre alle 20:45) e Portogallo (a Lisbona lunedì 10 settembre alle 20:45). Torna Chiellini, confermato Balotelli, poi 5 novità: Pellegri, Zaniolo, Biraghi, Lazzari e il portiere Cragno. **PORTIERI:** Alessio Cragno (Cagliari), Gianluigi Donnarumma (Milan), Mattia Perin (Juventus), Salvatore Sirigu (Torino). **DIFENSORI:** Cristiano Biraghi (Fiorentina), Leonardo Bonucci (Juventus), Mattia Caldara (Milan), Giorgio Chiellini (Juventus), Domenico Criscito (Genoa), Emerson Palmieri (Chelsea), Manuel Lazzari (SPAL), Alessio Romagnoli (Milan), Daniele Rugani (Juventus), Davide Zappacosta (Chelsea). **CENTROCAMPISTI:** Nicolò Barella (Cagliari), Marco Benassi (Fiorentina), Bryan Cristante (Roma), Roberto Gagliardini (Inter), Jorginho (Chelsea), Lorenzo Pellegrini (Roma), Nicolò Zaniolo (Roma). **ATTACCANTI:** Mario Balotelli (Nizza), Andrea Belotti (Torino), Domenico Berardi (Sassuolo), Federico Bernardeschi (Juventus), Giacomo Bonaventura (Milan), Federico Chiesa (Fiorentina), Ciro Immobile (Lazio), Lorenzo Insigne (Napoli), Pietro Pellegri (Monaco), Simone Zaza (Torino).

Serie A, 3ª giornata

Juve già sola in vetta, Napoli flop

Sassuolo secondo, vince la Lazio contro il Frosinone

ROMA - Nuovo campionato, vecchio copione. La Juve vince e si stanza in alto alla classifica con un Napoli, Inter e Roma più attardate. Nel secondo anticipo del sabato, la Juventus di Massimiliano Allegri non

fallisce il tris e sul campo del Parma conquista, grazie ai gol di Mandzukic (2') e Matuidi (56'), la terza vittoria in altrettante partite. Tra le due marcature bianconere il gol del momentaneo pareggio degli emiliani siglato dall'ex giallorosso Gervinho al 33' del primo tempo. Fine settimana positivo anche per

l'Inter di Luciano Spalletti che espugna con un netto 0-3 il Dall'Ara di Bologna. Apre le danze, al 67', la prima rete in neroazzurro di Radjia Nainggolan. Poi Candreva (82') e Perisic (85') chiudono la pratica in poco meno di 4 minuti. Prima vittoria, invece, per l'ora sponda di Milano, quella del Milan che dopo la sconfitta subita a Napoli (3-2), riesce a battere in extremis, grazie al gol di Cutrone, la Roma col parziale di 2-1. Alle spalle della Juventus, bene il Sassuolo che ne rifila

cinque al Genoa e si insedia al secondo posto con 7 punti. Per gli emiliani, in rete Boateng (34'), Lirola (38'), Babacar (41'), Ferrari (62'). A questi si aggiunge l'autogol di Spolli al 47'. Avanti di misura Lazio e Torino. Battute rispettivamente con i gol di Luis Alberto e N'Koulou, il Frosinone e la Spal. La sorpresa di giornata è la vittoria in esterna del Cagliari che espugna per 0-1 il terreno della trafitta Atalanta. A reti bianche la sfida tra Chievo Verona e Empoli.



RISULTATI SERIE A

3ª giornata | 08/09/2018

Atalanta - Cagliari	0-1
Bologna - Inter	0-3
Chievo - Empoli	0-0
Fiorentina - Udinese	1-0
Lazio - Frosinone	1-0
Milan - Roma	2-1
Parma - Juventus	1-2
Sampdoria - Napoli	3-0
Sassuolo - Genoa	5-3
Torino - Spal	1-0

4ª giornata | 16/09/2018

Cagliari - Milan
Empoli - Lazio
Frosinone - Sampdoria
Genoa - Bologna
Inter - Parma
Juventus - Sassuolo
Napoli - Fiorentina
Roma - Chievo
Spal - Atalanta
Udinese - Torino

CLASSIFICA

JUVENTUS	9
SASSUOLO	7
FIorentina	6
SPAL	6
NAPOLI	6
ATALANTA	4
INTER	4
EMPOLI	4
ROMA	4
TORINO	4
UDINESE	4
CAGLIARI	4
SAMPDORIA	3
MILAN	3
GENOA	3
LAZIO	3
BOLOGNA	1
FROSINONE	1
CHIEVO	1
PARMA	-4

RISULTATI SERIE B

2ª giornata | 01/09/2018

Carpi - Cittadella	0-1
Cosenza - Hellas Verona	Rin
Crotone - Foggia	4-0
Lecce - Salernitana	1-1
Padova - Venezia	1-0
Palermo - Cremonese	2-2
Perugia - Ascoli	2-0
Pescara - Livorno	2-1
Spezia - Brescia	3-2

RIPOSA: BENEVENTO

3ª giornata | 15/09/2018

Ascoli - Lecce
Brescia - Pescara
Cittadella - Cosenza
Cremonese - Spezia
Foggia - Palermo
Hellas Verona - Carpi
Livorno - Crotone
Salernitana - Padova
Venezia - Benevento

RIPOSA: PERUGIA

CLASSIFICA

CITTADELLA	6
PERUGIA	4
PADOVA	4
PESCARA	4
CROTONE	3
SPEZIA	3
VENEZIA	3
CREMONESE	2
LECCE	2
PALERMO	2
SALERNITANA	2
BENEVENTO	1
COSENZA	1
HELLAS VERONA	1
BRESCIA	1
ASCOLI	1
LIVORNO	0
CARPI	0
FOGGIA	-5

Serie B, 2ª giornata

Cittadella unica a punteggio pieno

Cosenza-Verona rinviata per motivi paradossali

ROMA, (Marco Milan, Mediapolitika.com) - Seconda giornata in serie B, forse l'ultima col formato a 19 squadre venerdì 7 settembre (col campionato fermo per la sosta) il Coni ribalterà le sentenze estive riammettendo una o tre squadre nel torneo cadetto, rivoluzionando così l'intera annata che per il momento vede il solo Cittadella in testa alla

classifica a punteggio pieno. Due su due per il Cittadella che, dopo il Crotone in casa, batte anche il Carpi in trasferta ed è l'unica formazione di Serie B in vetta al campionato, per di più con 4 reti segnate e nessuna subita. Alle spalle degli uomini di Venturato ci sono le tre P: il Padova che ha fatto suo il derby veneto col Venezia, il Pescara che ha

battuto in casa il Livorno grazie alla doppietta del redivivo Cocco, e il Perugia, vittorioso 2-0 sull'Ascoli. Primo successo e primi punti per lo Spezia, che supera 3-2 il Brescia nella gara più spettacolare della giornata, mentre rimandano l'appuntamento con la prima vittoria sia Palermo-Cremonese, che pareggiano 2-2 nello scontro diretto caratterizzato da ca-

povolgimenti di fronte a non finire, che Lecce e Salernitana, anch'esse autrici di un 2-2 che ha visto i pugliesi due volte in vantaggio e dunque rimontati proprio come la settimana precedente a Benevento contro la compagine che ha osservato il turno di riposo nella seconda giornata. Sorride anche il Crotone, travolgente per 4-1 sul Foggia nella partita che ha messo il tecnico dei calabresi Stroppa a confronto col suo recente passato e che lascia i rossoneri ultimi con ancora 5 punti di penalizzazione da recuperare, mentre a quota zero ci sono il Carpi ed il Livorno, anche se i toscani hanno disputato una sola partita per via del turno di riposo rispettato all'esordio.

Infine, il caso più spinoso della settimana: Cosenza-Verona è stata rinviata poiché l'arbitro, dopo un paio di sopralluoghi, ha ritenuto inadeguato il manto erboso dello stadio San Vito, rizollato solamente la notte precedente. Situazione paradossale perché il rinvio è arrivato con le due squadre già in fase di riscaldamento ed anche perché le incertezze sul terreno di gioco erano note da settimane.

MLS, Impact: bella vittoria contro la capolista

MONTRÉAL - C'era un solo risultato a disposizione: la vittoria. E l'Impact lo ha acciuffato sfoderando una prestazione maiuscola contro la prima della classe: sabato scorso, allo stadio Saputo, i montreallesi hanno battuto 3-0 i Red Bulls di New York, in una partita che non è mai stata in discussione. Forse stanchi per le 5 partite giocate in 15 giorni, gli americani sono apparsi letteralmente in balia dei padroni di casa, bravi a portare a casa 3 punti fondamentali, con i gol di Taïder (30'), Sagna (38') e Piatti (93'). Complici anche i pareggi di New England (1-1 col Portland) e Philadelphia (2-2 contro Orlando), oltre alla sconfitta di Toronto (2-4 contro Los Angeles), la squadra di Rémi Garde ha rafforzato il sesto posto a quota 36 punti, tenendo a -6 il DC e il New England (che però hanno rispettivamente 3 e 2 partite in meno). Si deciderà tutto alla fine. Ma guai a perdere punti il 15 settembre in trasferta a Philadelphia, ed il 22 in casa contro il New York City. (V.G.)



Formula 1, Gran Premio d'Italia

Hamilton vince su Raikkonen. Vettel quarto

A Monza comanda Lewis Hamilton, secondo Kimi Raikkonen davanti a Bottas. Sebastian chiude quarto dopo un contatto con l'inglese al primo giro: il distacco in classifica è ora di 30 punti in favore del pilota della Mercedes

MONZA - Sembrava tutto perfetto per la Ferrari. La pole di Kimi Raikkonen, tutta la prima fila a Monza, il GP di casa e l'entusiasmo pazzesco dei tifosi. Poi, però, ha vinto Lewis Hamilton. Nell'Inferno Rosso, il britannico della Mercedes ha tagliato per primo il traguardo nel Tempio della velocità, in una gara dove tutto è stato deciso alla partenza, proprio con il contatto tra la W09 di Lewis e la SF71 H di Sebastian Vettel. Prima un "bacio", poco dopo un botto più forte che ha portato in testacoda il tedesco. Semplice incidente di gara, dirà poco dopo la Direzione. E di lì per Seb è cominciata una lunga e straordinaria rimonta. Il tutto mentre davanti il pole-



man Raikkonen manteneva la posizione e cercava di tenere a distanza le Mercedes e la Red Bull di Max Verstappen. Nel finale l'usura delle gomme non ha consentito a Kimi di conservare la testa della corsa, cedendo primo posto e vittoria ad Hamilton. Il risultato di Monza cambia ulteriormente entrambe le classifiche del Mondiale: Hamilton allunga su Vettel con

un distacco di 30 punti; 25 le lunghezze di vantaggio nel Costruttori. Dopo la gara di Monza, la distanza tra Hamilton e Vettel è tornata ad allargarsi: a sette gare dalla fine la sfida per il mondiale piloti non è

decisa, ma ora il tedesco non può più sbagliare. La Mercedes ha condotto una corsa perfetta, di squadra con l'ausilio di un Bottas che, gli piaccia o no, si è confermato impeccabile gregario. Negli ultimi giri ha

subito anche una "spallata" da Verstappen, che ha incassato 5 secondi di penalità e concesso così il 4° posto a Vettel. Insomma, doveva essere l'Inferno Rosso per la Mercedes, ma lo è diventato per la Ferrari.

La Scuderia di Maranello può comunque festeggiare il podio di Raikkonen e credere ancora in un Mondiale che non è ancora chiuso. Male Alonso, Ricciardo e Hartley: gara finita con grande anticipo per loro.

Sorteggi Europa League

Milan con Olympiacos e Betis, la Lazio trova il Marsiglia

MONTECARLO - Si è tenuto venerdì, a Montecarlo, il sorteggio della fase a gironi di Europa League. Non è andata benissimo alla Lazio, che ha pescato l'ambizioso OM di Rudi Garcia, l'Eintracht Francoforte e l'Apollon Limassol. Un po' meglio al Milan, che comunque dovrà sfidare l'Olympiacos e il rinnovato Betis Siviglia, oltre ai lussemburghesi del Dudelange. La finale è il 29 maggio 2019 a Baku, Azerbaijan. Fuori l'Atalanta: la squadra di Gasperini è stata battuta 4-3 dopo i rigori (0-0, stesso risultato dell'andata, anche dopo i supplementari) dal Copenaghen nel match di ritorno del play off.



I GIRONI DI MILAN E LAZIO:

Gruppo F: Olympiacos, Milan, Betis Siviglia, Dudelange
Gruppo H: Lazio, Marsiglia, Eintracht Francoforte, Apollon

TUTTI GLI ALTRI GIRONI:

Gruppo A: Bayer Leverkusen, Ludogorets, Zurigo, Aek Larnaca
Gruppo B: Salisburgo, Celtic, Lipsia, Rosenborg
Gruppo C: Zenit, Copenaghen, Bordeaux, Slavia Praga
Gruppo D: Anderlecht, Fenerbahce, Dinamo Zagabria, Spartak Trnava
Gruppo E: Arsenal, Sporting Lisbona, Qarabag, Vorskla
Gruppo G: Villarreal, Rapid Vienna, Spartak Mosca, Rangers
Gruppo I: Besiktas, Genk, Malmoe, Sarpsborg
Gruppo J: Siviglia, Krasnodar, Standard Liegi, Akhissarspor
Gruppo K: Dinamo Kiev, Astana, Rennes, Jablonec
Gruppo L: Chelsea, Paok, Bate Borisov, Vidi

Ecco il calendario di Lazio e Milan (ora di Roma)

20 settembre, ore 18.55: LAZIO - Apollon Limassol
4 ottobre ore 21: Eintracht Francoforte - LAZIO
25 ottobre ore 21: Marsiglia - Lazio
8 novembre ore 18.55: LAZIO - Marsiglia
20 novembre ore 21: Apollon Limassol - Lazio
13 dicembre ore 18.55: LAZIO - Eintracht Francoforte
20 settembre ore 21: Dudelange - MILAN
4 ottobre ore 18.55: MILAN - Olympiacos
25 ottobre ore 21: MILAN - Betis
8 novembre ore 21: Betis - MILAN
29 novembre ore 18.55: MILAN - Dudelange
13 dicembre ore 21: Olympiacos - MILAN

Mitsubishi presenta le sue termopompe

SISTEMI MINI-SPLIT

i-see Sensor



MSZ-FE09/12NA

RISCALDA FINO A
-25°C HYPER HEAT
FINO A **26 SEER**



MSZ-GE09/12/15NA

RISCALDA FINO A
-20°C HYPER HEAT
FINO A **21 SEER**

Consultate il sito www.MrSlim.ca per una lista di mini-pompe di condensazione e di ventilatori.

ZUBA-CENTRALE

La pompa di calore riscalda e raffredda per migliorare il vostro livello di soddisfazione a casa per tutto l'anno

Zuba-Central è una pompa a basso consumo energetico che può essere fino al 319% più efficiente delle stufe a gas o di quelle elettriche tradizionali. Quindi, invece di spendere di più, risparmierete se scegliete di installare la pompa Zuba-Central



RISCALDA FINO A
-30°C HYPER HEAT

Consultate il sito www.mitsubishielectric.ca

Per avere il meglio si deve acquistare il meglio!

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI



CLIMATISATION
THERMO-CLIMA

Lic. RBQ 8307-8493-48

Nicolino Colaneri

Tecnico autorizzato Mitsubishi 770122543

514 497.0323

www.thermoclima.ca

TERMOPOMPE | Promozione di 230\$ della Mitsubishi

- Il sensore termico i-see Sensor, controllo e monitoraggio intelligente della temperatura
- Tecnologia di refrigerazione a flusso d'aria con invertitore a comando computerizzato
- Filtro deodorazione al platino
- Sistema di refrigerazione R-410A ecocompatibile
- Sistema ultra-silenzioso: soltanto 22dB (A)
- Climatizzazione precaricata
- Installazione facile: nessun conduttore d'aria richiesto
- Telecomando con filo in opzione



POSSIBILITÀ DI SOVVENZIONE PUBBLICA O CREDITO D'IMPOSTA

I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI



INVESTIMENTI

Commerciale – Industriale – Locazione – Residenziale – Proprietà con entrate
Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.



SUCCESSIONI

Assistenza nelle procedure legali di trasmissione, assistenza con il liquidatore,
oltre che con tutte le parti in causa durante le procedure legali di vendita.



DIVORZIO

Assistenza discreta nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali
e sentimentali di tutte le parti coinvolte.



RESIDENZIALE

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel
nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.



DIFFICOLTÀ FINANZIARIE

Preavviso di 60 giorni – Fallimenti. Situazioni trattate
nella più grande riservatezza, confidenzialità e professionalità.



AFFITTI RESIDENZIALI

Case • Condomini • Appartamenti
4 1/2 • 5 1/2 • 6 1/2



NANCY FORLINI
Courtier immobilier agréé



RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière



SAINT-LÉONARD

MAGNIFICO DUPLEX RINNOVATO
• 1 X 7½ E 1 X 5½
• POSSIBILITÀ DI BACHELOR
• IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE



LAVAL

SUPERBO TRIPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA
• NUMEROSE RINNOVAZIONI EFFETTUATE
• 1 X 7½, 1 X 5½ E 1 X 3½
• A DUE PASSI DAL BORDO ACQUA



SAINT-LÉONARD

TRIPLEX IN SETTORE DI PRIMA SCELTA
• 1 X 7½, 1 X 5½ E 1 X 3½
• ECCELLENTE OPPORTUNITÀ PER INVESTITORE
• BUONA POSIZIONE VICINO AI SERVIZI



MONTRÉAL-NORD

BELLO SPLIT-LEVEL LUMINOSO
• 3+1 CAMERE DA LETTO
• GRANDE CORTILE SUL RETRO
• IN BUONA POSIZIONE DI FRONTE A UNA SCUOLA



LAVAL

MAGNIFICO COTTAGE CHIAVI IN MANO
• RINNOVATO E MANTENUTO CON CURA
• 4 CAMERE AL PIANO SUPERIORE
• CORTILE DA SOGNO CON PISCINA INTERRATA



ANJOU

MAGNIFICO CONDO DI 1 190 PC
• SITUATO AL 5° PIANO DI UN PRESTIGIOSO IMMOBILE
• MOLTE FINESTRE CON VISTA SULLA CITTÀ
• GRANDE BALCONE COPERTO E GARAGE REPENTIGNY



SANTE-ADELE

IMMENSA PROPRIETÀ INTERGENERAZIONALE
• MATERIALI DI QUALITÀ E ARREDAMENTO ELEGANTE
• TERRENO + DI 100000 PC CON LAGO ARTIFICIALE
• GARAGE DI 42 X 38



SAINT-LÉONARD

MAGNIFICO COTTAGE ALL'ANGOLO DI STRADA
• COSTRUITO NEL 2001 SU TERRENO DOPPIO
• RIFINITURE DI QUALITÀ/SUPERBO GIARDINAGGIO
• MANTENUTO CON CURA DAL PROPRIETARIO DI ORIGINE



POINTE-AUX-TREMBLES

BEL CONDO DI 944 PC
• CONCETTO ARIA APERTA SITUATO AL 2° PIANO
• 2 CAMERE, PARCHEGGIO ESTERNO
• SETTORE DI 1ª SCELTA VICINO AI SERVIZI



REPENTIGNY

MAGNIFICO CONDO DI 1 035 PC
• SITUATO AL 3° PIANO E ULTIMO PIANO
• DIVERSI MIGLIORAMENTI EFFETTUATI
• 3 CAMERE/2 PARCHEGGI ESTERNI



LAVAL

CONDO DI COSTRUZIONE RECENTE
• UNITÀ LUMINOSA SITUATA AL PIANO TERRA
• LUMINOSITÀ ABBONDANTE E CONCETTO ARIA APERTA
• 2 CAMERE, 2 BAGNI E GARAGE



R.D.P.

SUPERBO CONDO DI 925 OC
• UNITÀ LUMINOSA AL 2° PIANO
• NUMEROSE RINNOVAZIONI EFFETTUATE
• PARCHEGGIO INTERNO



SAINT-LÉONARD

BEL BUNGALOW ALL'ANGOLO DI STRADA
• MANUTENZIONE IMPECCABILE
• 3+1 CAMERE DA LETTO
• SPAZIOSO CORTILE CON GRANDE BALCONE



SAINT-LAURENT

BELLO E GRANDE CONDO DI 1 170 PC
• UNITÀ LUMINOSA AL 5° PIANO
• 2 CAMERE E 2 BAGNI
• GRANDE BALCONE COPERTO/2 GARAGE



R.D.P.

UNICO SUL MERCATO
• LUSSUOSO QUADRUPLEX DI 46 X 51
• COSTRUZIONE 2017 ALL'ANGOLO DI STRADA
• 1 X 7½ E 3 X 4½ / INTROITI ANNUALI

L'INSEGNA CHE VENDE!

514-303-9777 | 5355 JEAN-TALON EST



VISITATE LE NOSTRE PROPRIETÀ SU:



NANCYFORLINI.COM

